Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2023/2429

3.11.2023

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/2429

zo 17. augusta 2023,

ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o obchodné normy pre sektor ovocia a zeleniny, určité výrobky zo spracovaného ovocia a zeleniny a sektor banánov, a ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 1666/1999 a vykonávacie nariadenia Komisie (EÚ) č. 543/2011 a (EÚ) č. 1333/2011

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ([1]), a najmä na jeho článok 75 ods. 2, článok 76 ods. 4 a článok 89,

keďže:

(1) Nariadením (EÚ) č. 1308/2013 sa vytvára spoločná organizácia poľnohospodárskych trhov, do ktorej patria okrem iných sektor ovocia a zeleniny, sektor výrobkov zo spracovaného ovocia a zeleniny a sektor banánov. Komisia sa ním takisto splnomocňuje prijímať delegované a vykonávacie akty týkajúce sa obchodných noriem pre tieto sektory alebo ich výrobky.

(2) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 543/2011 ([2]) sa stanovujú podrobné pravidlá, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny, stanovujú sa obchodné normy pre všetko čerstvé ovocie a zeleninu a podrobné ustanovenia týkajúce sa kontrol zhody s obchodnými normami. Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 1333/2011 ([3]) sa stanovujú obchodné normy pre banány, pravidlá overovania zhody s danými obchodnými normami a požiadavky na oznámenia v sektore banánov. Nariadením Komisie (ES) č. 1666/1999 ([4]) sa stanovujú podrobné pravidlá, pokiaľ ide o minimálne obchodné charakteristiky pre niektoré odrody sušeného hrozna. Uvedené nariadenia boli prijaté na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1234/2007 ([5]). Nariadenie (ES) č. 1234/2007 bolo medzičasom nahradené nariadením (EÚ) č. 1308/2013, ktoré obsahuje splnomocnenia na základe právneho rámca pre splnomocnenia zavedeného Lisabonskou zmluvou.

(3) S cieľom harmonizovať a zjednodušiť pravidlá týkajúce sa obchodných noriem, kontrol zhody a oznámení pre uvedené sektory, začleniť zmeny, ktoré sú na základe skúseností potrebné a zosúladiť pravidlá so splnomocneniami podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 je vhodné zlúčiť ich do jedného súboru pravidiel obsiahnutých v delegovanom nariadení a vo vykonávacom nariadení a zrušiť nariadenie (ES) č. 1666/1999 a vykonávacie nariadenia (EÚ) č. 543/2011 a (EÚ) č. 1333/2011.

([1]) Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.
([2]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny (Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1).
([3]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1333/2011 z 19. decembra 2011, ktorým sa ustanovuje obchodná norma pre banány, pravidlá pre overovania zhody s takýmito obchodnými normami a požiadavky na oznámenia v odvetví banánov (Ú. v. EÚ L 336, 20.12.2011, s. 23).
([4]) Nariadenie Komisie (ES) č. 1666/1999 z 28. júla 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 2201/96, pokiaľ ide o minimálne obchodné charakteristiky pre niektoré odrody hrozienok (Ú. v. ES L 197, 29.7.1999, s. 32).
([5]) Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

(4) Článkom 75 ods. 1 písm. b) a c) a d) nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 sa Komisia oprávňuje stanovovať obchodné normy pre ovocie a zeleninu, spracované ovocie a zeleninu a banány. Podľa článku 76 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 ovocie a zelenina, ktoré sa majú spotrebiteľom predávať čerstvé, sa môžu uviesť na trh, iba ak majú vyhovujúcu, primeranú a predajnú kvalitu a len s označením krajiny pôvodu. S cieľom zabezpečiť jednotné vykonávanie uvedeného ustanovenia je vhodné stanoviť podrobnosti a všeobecnú obchodnú normu pre všetko čerstvé ovocie a zeleninu.

(5) Osobitné obchodné normy pre ovocie a zeleninu, na ktoré sa vzťahuje uplatňovanie článku 76 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013, by sa mali zachovať, a to na základe posúdenia ich významu, pričom by sa mali zohľadniť najmä výrobky, s ktorými sa z hľadiska hodnoty na základe číselných údajov uvedených v referenčnej databáze Eurostatu pre podrobné štatistiky medzinárodného obchodu s tovarom, Comext, naďalej najviac obchoduje.

(6) Na výrobky zo spracovaného ovocia a zeleniny a zrelé banány sa nevzťahuje článok 76 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 ani osobitná obchodná norma. Označovanie pôvodu je však pre spotrebiteľov dôležité a v kontexte oznámenia Komisie z 20. mája 2020 s názvom Stratégia „z farmy na stôl“ v záujme spravodlivého, zdravého potravinového systému šetrného k životnému prostrediu ([6]) (ďalej len „stratégia „z farmy na stôl“), ktorého cieľom je tiež posilniť postavenie spotrebiteľov, aby prijímali informované rozhodnutia a rozhodovali sa v prospech udržateľných potravín, je označovanie potravín pre spotrebiteľov potrebné, a preto by malo byť povinné aj pre takéto výrobky, ktoré sú určené na priamu spotrebu po jednoduchých operáciách, ako sú sušenie alebo dozrievanie.

(7) Vzhľadom na širokú škálu odrôd banánov uvádzaných na trh v Únii a obchodných postupov by sa v prípade nezrelých zelených banánov mali zachovať minimálne normy. Aby sa predchádzalo zbytočným prekážkam obchodu je však vhodné zosúladiť obchodnú normu pre banány s Potravinovým kódexom (*Codex Alimentarius*) a rozšíriť ju na viac odrôd. S cieľom znížiť plytvanie potravinami a potravinové straty v kontexte stratégie „z farmy na stôl“, najmä zlepšením flexibility porciovania, je vhodné upustiť od požiadavky stanovenej v Potravinovom kódexe, aby mal jeden trs banánov minimálne štyri plody. Vzhľadom na sledované ciele je vhodné umožniť členským štátom, ktoré pestujú banány, aby na svoju vlastnú produkciu na svojom území uplatňovali vnútroštátne normy za predpokladu, že dané pravidlá nie sú v rozpore s normami Únie a nebránia voľnému obehu banánov v Únii.

(8) Malo by sa zohľadniť to, že klimatické faktory sťažujú výrobné podmienky na Madeire, Azorách, Algarve, Kanárskych ostrovoch, Kréte, Lakonii a na Cypre. V dôsledku toho niektoré banány pri pestovaní v daných zemepisných oblastiach nedosahujú minimálnu dĺžku stanovenú v medzinárodnej norme. V daných prípadoch by sa uvádzanie takýchto banánov na trh malo povoliť.

(9) S cieľom vyhnúť sa zbytočným prekážkam obchodu, ak treba pre jednotlivé výrobky stanoviť osobitné obchodné normy, by dané normy mali zodpovedať normám, ktoré prijala Európska hospodárska komisia OSN (EHK OSN). Ak na úrovni Únie nebola prijatá žiadna osobitná obchodná norma, malo by sa vychádzať z predpokladu, že výrobky spĺňajú všeobecnú obchodnú normu, pokiaľ držiteľ dokáže preukázať, že výrobky sú v súlade s akoukoľvek uplatniteľnou normou EHK OSN.

(10) S cieľom zohľadniť stratégiu „z farmy na stôl“ a záujmy spotrebiteľov by sa v obchodných normách pre všetky sektory, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, mali zachovať požiadavky vysokej kvality, ktoré vedú k medzinárodnému konsenzu a zároveň podporujú alternatívne použitia s cieľom zabrániť potravinovým stratám a plytvaniu potravinami, ak nie je dodržaná norma. To by malo platiť pre všetky výrobky, ktoré nespĺňajú požiadavky triedy II obchodných noriem EHK OSN, ale sú stále vhodné na konzumáciu. V prípade niektorých výrobkov, ktoré sú určené na spracovanie alebo výrobkov, ktoré výrobca predáva priamo spotrebiteľom, by sa preto mali stanoviť výnimky z uplatňovania obchodných noriem.

([6]) COM(2020) 381 final.

(11) Niektoré výrobky z ovocia a zeleniny môžu mať vlastnosti, ktoré nespĺňajú uplatniteľné obchodné normy. Napriek tomu tradičné pestovanie a miestna spotreba týchto výrobkov môžu byť pevne etablované. S cieľom zaručiť, aby sa výrobky, ktoré miestne spoločenstvá považujú za vhodné na konzumáciu, ale ktoré nezodpovedajú obchodným normám Únie, mohli predávať na miestnych trhoch, možno pri daných výrobkoch uplatniť výnimku z obchodných noriem Únie, pokiaľ nie je pravdepodobné, že by táto výnimka narušila hospodársku súťaž na podstatnej časti vnútorného trhu alebo ohrozila voľný obchod či dosiahnutie niektorého z cieľov článku 39 zmluvy.

(12) S cieľom znížiť administratívnu záťaž pre obchodníkov, ako aj pre orgány vykonávajúce kontroly sa v súlade s článkom 76 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 môžu viaceré výrobky z ovocia a zeleniny odchýliť od obchodných noriem. Označovanie pôvodu je však pre spotrebiteľov potrebné a v súlade s politickou orientáciou stratégie „z farmy na stôl“, ktorej cieľom je poskytnúť spotrebiteľom viac informácií, ktoré im umožnia prijímať informovanejšie rozhodnutia, by označovanie krajiny pôvodu takýchto výrobkov malo byť povinné.

(13) V záujme zníženia administratívneho zaťaženia obchodníkov bez toho, aby to malo vplyv na kvalitu, by sa mali zjednodušiť obchodné normy týkajúce sa výrobkov určených na darovanie. Za predpokladu, že je výrobok jasne označený s cieľom informovať o tom, že je určený na darovanie, by iné údaje na označení mali byť nepovinné. S cieľom chrániť príjemcu daru by mal však výrobok napriek tomu spĺňať všeobecnú obchodnú normu týkajúcu sa kvality.

(14) S cieľom zaistiť riadne a efektívne vykonávanie kontrol by faktúry a sprievodné dokumenty iné ako pre spotrebiteľov mali obsahovať určité základné informácie zahrnuté v obchodných normách.

(15) Informačné náležitosti, ktoré sa vyžadujú v obchodných normách, by mali byť zreteľne uvedené na balení a/alebo na štítku. Aby sa zabránilo podvodom a zavádzaniu spotrebiteľov, mali by byť informačné náležitosti, ktoré sa vyžadujú v obchodných normách, k dispozícii spotrebiteľom pred nákupom, a to aj v prípade predaja na diaľku, kde sa na základe skúseností zistili riziká podvodu a obchádzanie ochrany spotrebiteľa, ktorú normy zabezpečujú.

(16) S cieľom zabrániť zavádzaniu spotrebiteľov v súvislosti s triedou kvality by informačné náležitosti, ktoré sa vyžadujú v štádiu maloobchodného predaja, nemali zahŕňať pojmy ako „najvyššia“, „prémiová“ alebo podobné znenie, ktoré nie sú upravené pri definovaní skutočnej kvality výrobku, a to bez ohľadu na možnosť zobrazovať akékoľvek iné informácie, ako napríklad „letecká doprava“, alebo podobné faktické informácie, ktoré nezavádzajú spotrebiteľa.

(17) Aby sa zabránilo zavádzaniu spotrebiteľov, pokiaľ ide o pôvod výrobkov, označenie krajiny pôvodu by malo byť viditeľnejšie ako označenie krajiny baliarne.

(18) Balenia obsahujúce zmesi z rôznych výrobkov alebo druhov výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, sú v reakcii na dopyt určitých spotrebiteľov na trhu čoraz bežnejšie. Spravodlivé obchodovanie si vyžaduje, aby mali výrobky alebo druhy výrobkov predávané v tom istom balení jednotnú kvalitu. V prípade výrobkov, pre ktoré neboli prijaté normy Únie, to možno zabezpečiť uplatňovaním všeobecných ustanovení. Preto by sa mali by stanoviť požiadavky na označovanie zmesí z rôznych výrobkov alebo druhov výrobkov v tom istom balení. Mali by byť menej prísne ako tie, ktoré sú stanovené v obchodných normách, keďže označovanie zmesí predstavuje väčšiu záťaž a ich uplatňovanie by mohlo brániť uvádzaniu daných výrobkov na trh.

(19) Dovoz ovocia a zeleniny z tretích krajín musí spĺňať obchodné normy alebo normy, ktoré sú s nimi rovnocenné. Preto by sa mali stanoviť podmienky, za ktorých sa dovezené výrobky považujú za výrobky spĺňajúce rovnocenné obchodné normy, ako sú obchodné normy Únie.

(20) S cieľom poskytnúť prevádzkovateľom a vnútroštátnym správnym orgánom dostatočný čas na prispôsobenie sa zmenám, ktoré sa zavádzajú týmto nariadením, by sa toto nariadenie malo uplatňovať od 1. januára 2025.

(21) Vzhľadom na vecnú súvislosť medzi splnomocneniami v nariadení (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o pravidlá týkajúce sa obchodných noriem, minimálnych požiadaviek na kvalitu výrobkov sektora ovocia a zeleniny a súladu dovážaných výrobkov s obchodnými normami Únie, je vhodné stanoviť uvedené pravidlá v tom istom delegovanom akte,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

Úvodné ustanovenia

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá, ktorými sa dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o obchodné normy uvedené v článku 75 ods. 1 daného nariadenia, minimálne požiadavky na uvádzanie výrobkov sektora ovocia a zeleniny určených na predaj v čerstvom stave na trh podľa článku 76 daného nariadenia a súlad dovážaných výrobkov s obchodnými normami Únie podľa článku 89 daného nariadenia.

2. Toto nariadenie sa uplatňuje na tieto sektory a výrobky:

a) sektor ovocia a zeleniny uvedený v článku 1 ods. 2 písm. i) nariadenia (EÚ) č. 1308/2013;

b) sušené ovocie s číselnými znakmi KN 0804 20 90, 0806 20 a ex 0813 uvedené v časti X prílohy I k danému nariadeniu;

c) banány s číselným znakom KN 0803 90 10 uvedené v časti XI prílohy I k danému nariadeniu.

3. Na účely tohto nariadenia sa krajina pôvodu výrobku určuje v súlade s článkom 60 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 ([7]).

KAPITOLA II

Obchodné normy

Článok 2

Všeobecná obchodná norma pre ovocie a zeleninu uvedená v článku 1 ods. 2 písm. a)

1. Požiadavky článku 76 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 predstavujú všeobecnú obchodnú normu pre ovocie a zeleninu uvedené v článku 1 ods. 2 písm. a).

Ovocie a zelenina uvedené v článku 1 ods. 2 písm. a) musia spĺňať túto všeobecnú obchodnú normu, pokiaľ nepodliehajú osobitnej obchodnej norme.

Podrobné informácie o všeobecnej obchodnej norme sú stanovené v časti A prílohy I k tomuto nariadeniu.

2. Keď je držiteľ ovocia a zeleniny uvedených v odseku 1 schopný preukázať, že výrobky spĺňajú akúkoľvek platnú normu prijatú Európskou hospodárskou komisiou OSN (EHK OSN), vychádza sa z predpokladu, že výrobky spĺňajú všeobecnú obchodnú normu uvedenú v odseku 1.

([7]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

3. Na účely tohto článku „držiteľ“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá má vo fyzickej držbe príslušné výrobky alebo ich ponúka na predaj na diaľku alebo akýmikoľvek digitálnymi prostriedkami.

Článok 3

Označenie pôvodu v prípade určitých výrobkov zo spracovaného ovocia a zeleniny a zrelých banánov

Na týchto výrobkoch sa musí uvádzať krajina pôvodu:

a) sušené ovocie s číselným znakom KN ex 0813, ako sa vymedzuje v časti X prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013;

b) sušené figy s číselným znakom KN 0804 20 90;

c) sušené hrozno s číselným znakom KN 0806 20;

d) zrelé banány s číselným znakom KN 0803 90 10, ktoré dozreli na území Únie.

Článok 4

Osobitné obchodné normy pre ovocie a zeleninu a pre banány

1. Tieto výrobky alebo sektor spĺňajú osobitné obchodné normy stanovené v časti B prílohy I:

a) jablká;

b) citrusové ovocie;

c) kivi;

d) šaláty, endívia a eskariol;

e) broskyne a nektárinky;

f) hrušky;

g) jahody;

h) zeleninová paprika;

i) stolové hrozno;

j) rajčiaky;

k) banány.

2. Na účely odseku 1 písm. k) sa uplatňuje toto:

a) osobitná obchodná norma pre sektor banánov je stanovená v časti B časti 11 prílohy I, pokiaľ ide o banány odrôd uvedených v dodatku k uvedenej prílohe, s výnimkou banánov určených na spracovanie. Táto obchodná norma sa uplatňuje na banány s pôvodom v tretích krajinách v štádiu prepustenia do voľného obehu, na banány s pôvodom v Únii vo fáze prvého vyloženia v Únii a na banány, ktoré sú dodávané spotrebiteľovi čerstvé v pestovateľskej oblasti vo fáze opustenia baliarne.

b) osobitnou obchodnou normou uvedenou v písmene a) nie je dotknuté uplatňovanie vnútroštátnych predpisov v neskorších štádiách predaja, ktoré:

   i) nebránia voľnému obehu banánov pochádzajúcich z tretích krajín alebo iných oblastí Únie a vyhovujú obchodným normám uvedeným v prvom pododseku a

   ii) nie sú nezlučiteľné s obchodnou normou uvedenou v prvom pododseku.

Článok 5

Výnimky a oslobodenia z uplatňovania obchodných noriem

1. Odchylne od článku 76 ods. 2 a 3 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013:

a) sa dodržiavanie všeobecných obchodných noriem nevyžaduje, pokiaľ ide o tieto výrobky:

i) výrobky, ktoré sú označené textom „určené na spracovanie“ alebo „na použitie ako krmivo pre zvieratá“ alebo akýmkoľvek iným rovnocenným znením a sú:

— určené na priemyselné spracovanie alebo

— predkladané na maloobchodný predaj spotrebiteľom na ich osobné použitie a určené na spracovanie spotrebiteľmi alebo

— určené na prípravu výrobkov uvedených v pododseku b) bode xvii) tohto odseku alebo

— určené na použitie ako krmivo pre zvieratá alebo na iné nepotravinárske použitie;

ii) výrobky, ktoré výrobca predáva priamo spotrebiteľom na ich osobné použitie v ich poľnohospodárskom podniku, alebo v rámci danej výrobnej oblasti vymedzenej príslušným orgánom:

— na miestnom trhu na mieste vyhradenom len pre výrobcov alebo

— priamou dodávkou.

iii) výrobky predávané ako jedlé klíčky po vyklíčení semien rastlín zaradených medzi ovocie a zeleninu uvedených v časti IX prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013;

iv) výrobky daného regiónu, ktoré sa predávajú v maloobchode daného regiónu v prípade pevne etablovanej tradičnej miestnej spotreby, alebo vo výnimočných a riadne odôvodnených prípadoch za podmienok stanovených v odseku 4 tohto článku;

b) dodržiavanie obchodnej normy sa, okrem označenia krajiny pôvodu, ako sa uvádza v článku 76 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013, nevyžaduje, pokiaľ ide o tieto výrobky:

i) nepestované huby s číselnými znakmi KN ex 0709 51 až ex 0709 56 a 0709 59;

ii) kapary s číselným znakom KN 0709 99 40;

iii) horké mandle s číselným znakom KN 0802 11 10;

iv) vylúpané mandle s číselným znakom KN 0802 12;

v) vylúpané lieskové orechy s číselným znakom KN 0802 22;

vi) vylúpané vlašské orechy s číselným znakom KN 0802 32;

vii) vylúpané pistácie s číselným znakom KN 0802 52;

viii) vylúpané makadamové orechy s číselným znakom KN 0802 62;

ix) vylúpané píniové oriešky s číselným znakom KN 0802 92;

x) pekanové orechy s číselným znakom KN 0802 99 10;

xi) ostatné orechy s číselným znakom KN 0802 99 90;

xii) sušené plantajny s číselným znakom KN 0803 10 90;

xiii) sušené citrusy s číselným znakom KN ex 0805;

xiv) zmesi z tropických orechov s číselným znakom KN 0813 50 31;

xv) zmesi z ostatných orechov s číselným znakom KN 0813 50 39;

xvi) šafran s číselným znakom KN 0910 20;

xvii) výrobky zatriedené ako ovocie a zelenina a uvedené v časti IX prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013, ktoré prešli akoukoľvek úpravou nad rámec orezania, ako sa uvádza v uplatniteľnej osobitnej norme EHK OSN alebo boli v nezmenenom stave v zmysle všeobecnej obchodnej normy a boli pripravené na priamu konzumáciu v čerstvom stave alebo tepelne upravené;

c) v prípade darovania, iného ako je bezplatná distribúcia, na ktorú sa vzťahujú dohody a rozhodnutia uvedené v článku 222 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013, alebo ktorá sa podporuje v rámci operačných programov podľa článku 52 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115 ([8]), sa od výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, vyžaduje, aby spĺňali všeobecnú obchodnú normu s výnimkou ustanovení o označovaní, a to za predpokladu, že sú jasne označené znením „určené na darovanie“ alebo rovnocenným označením.

2. Odchylne od článku 76 ods. 2 a 3 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 sa od týchto výrobkov nevyžaduje, aby spĺňali obchodné normy v rámci danej výrobnej oblasti vymedzenej príslušným členským štátom, a to ani vtedy, ak je táto výrobná oblasť nadnárodnou oblasťou vymedzenou príslušnými členskými štátmi:

a) výrobky, ktoré pestovateľ predáva alebo dodáva do miest úpravy a balenia alebo do skladovacích zariadení, alebo ktoré sa z jeho podniku prepravujú do takýchto miest;

b) výrobky prepravované zo skladovacích zariadení do miest úpravy a balenia;

c) výrobky s pôvodom v EÚ, ktoré nespĺňajú obchodné normy stanovené v tomto nariadení z dôvodu situácie predstavujúcej vyššiu moc ([9]), ktorá umožňuje členským štátom rozhodnúť, že sa výrobky môžu uvádzať na trh na ich území za podmienok, ktoré určia.

3. Na účely uplatňovania výnimiek stanovených v odseku 1 písm. a) bode i) a ii) a písm. c) a v odseku 2 obchodníci poskytnú príslušnému orgánu členského štátu dôkaz o tom, že príslušné výrobky spĺňajú podmienky stanovené v uvedených odsekoch, najmä pokiaľ ide o ich zamýšľané použitie.

4. Obchodníci môžu uplatniť výnimku stanovenú v odseku 1 písm. a) bode iv) len vtedy, ak členské štáty predtým prijali pravidlá, ktorými sa takéto výrobky oslobodzujú. Takéto pravidlá nesmú narušiť hospodársku súťaž na podstatnej časti vnútorného trhu, ohroziť voľný obchod či dosiahnutie niektorého z cieľov článku 39 zmluvy. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii pravidlá, ktoré v tejto súvislosti prijali. Komisia informuje ostatné členské štáty o všetkých oznámeniach týkajúcich sa týchto pravidiel.

5. Oznámenia uvedené v odseku 2 písm. c) a v odseku 4 sa podávajú v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2017/1183 ([10]).

Článok 6

Informačné náležitosti v rámci celého dodávateľského reťazca

1. Informačné náležitosti požadované podľa ustanovení o označovaní stanovených v prílohe I musia byť čitateľne uvedené na viditeľnom mieste na jednej strane balenia, buď nezmazateľne vytlačené priamo na obale alebo na štítku, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou obalu alebo je na ňom pripevnený a nesmú byť zavádzajúce.

([8]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115 z 2. decembra 2021, ktorým sa stanovujú pravidlá podpory strategických plánov, ktoré majú zostaviť členské štáty v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky (strategické plány SPP) a ktoré sú financované z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), a ktorým sa zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 a (EÚ) č. 1307/2013 (Ú. v. EÚ L 435, 6.12.2021, s. 1).

([9]) Oznámenie Komisie C(88)1696 o „vyššej moci v európskom poľnohospodárskom práve“ (Ú. v. ES C 259, 6.10.1988, s. 10).

([10]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1183 z 20. apríla 2017 o doplnení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 s ohľadom na poskytovanie informácií a predkladanie dokumentov Komisii (Ú. v. EÚ L 171, 4.7.2017, s. 100).

2. V prípade voľne loženého tovaru a tovaru priamo nakladaného do dopravného prostriedku sa informačné náležitosti uvedené v odseku 1 zapíšu do sprievodného dokladu alebo sa označia na lístku, ktorý sa umiestni na viditeľnom mieste v dopravnom prostriedku.

3. V prípade zmlúv uzavretých na diaľku v zmysle článku 2 ods. 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ ([11]) musia byť informačné náležitosti k dispozícii pred uzavretím kúpy vrátane informácií o jedinej krajine pôvodu výrobku skutočne ponúkaného na predaj.

4. Na faktúrach a sprievodných dokladoch, s výnimkou potvrdenky pre spotrebiteľa, sa uvádza názov a krajina pôvodu výrobkov a ak je to vhodné, trieda, odroda alebo obchodný druh, ak sa vyžaduje v osobitnej obchodnej norme, alebo to, že výrobky sú určené na spracovanie.

5. Možnosťou označovania regionálneho alebo miestneho pôvodu podľa časti B prílohy I nie je dotknutá ochrana poskytovaná niektorým zemepisným označeniam podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 ([12]).

Článok 7

Informačné náležitosti v štádiu maloobchodného predaja

1. V štádiu maloobchodného predaja musia byť informačné náležitosti vyžadované týmto nariadením čitateľné a zreteľné. Výrobky sa môžu ponúknuť na predaj, pokiaľ maloobchodný predajca vystaví v tesnej blízkosti tovaru viditeľné a čitateľné údaje uvádzajúce krajinu pôvodu a prípadne triedu, veľkosť a odrodu alebo obchodný druh takým spôsobom, ktorý nezavádza spotrebiteľa.

Dodatočné výrazy, ktoré naznačujú lepšiu/vyššiu kvalitu, sa nemôžu uviesť. Štítok nesmie obsahovať najmä žiadny opis kvality s výnimkou informácií uvedených v požiadavke na označovanie stanovenej v prílohe I.

Ak je uvedená krajina baliarne a/alebo odosielateľa alebo ak uvedená odroda evokuje miesto, znaky na označenie krajiny pôvodu musia byť väčšie a viditeľnejšie ako znaky na označenie krajiny baliarne a/alebo odosielateľa a odrody, ak sa líšia.

2. V prípade výrobkov, ktoré sú balené v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 ([13]), sa okrem všetkých informácií požadovaných v obchodných normách uvádza čistá hmotnosť v súlade s pravidlami stanovenými v uvedenom nariadení.

Článok 8

Zmesi

1. Predajné balenia čistej hmotnosti, ktorá nepresahuje 10 kg, obsahujúce zmesi z rôznych výrobkov alebo druhov výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, sa povoľujú za predpokladu, že:

a) výrobky a druhy výrobkov sú jednotnej kvality a každý spĺňa príslušnú osobitnú obchodnú normu, alebo všeobecnú obchodnú normu, pokiaľ pre konkrétny výrobok neexistuje osobitná obchodná norma;

([11]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ z 25. októbra 2011 o právach spotrebiteľov, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 93/13/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/44/ES a ktorou sa zrušuje smernica Rady 85/577/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES (Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 64).

([12]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1).

([13]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 z 25. októbra 2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 a (ES) č. 1925/2006 a ktorým sa zrušuje smernica Komisie 87/250/EHS, smernica Rady 90/496/EHS, smernica Komisie 1999/10/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES, smernice Komisie 2002/67/ES a 2008/5/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 608/2004 (Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 18).

b) balenie je označené v súlade s týmto nariadením a s uplatniteľnými ustanoveniami nariadenia (EÚ) č. 1169/2011 a

c) zmes z rôznych výrobkov nie je pre spotrebiteľa zavádzajúca.

2. Požiadavky stanovené v odseku 1 písm. a) sa neuplatňujú na výrobky v zmesi, ktoré nie sú výrobkami sektorov ovocia a zeleniny, sušeného ovocia alebo banánov uvedených v článku 1.

3. Ak výrobky v zmesi z rôznych výrobkov alebo druhov výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, pochádzajú z viacerých členských štátov alebo z tretej krajiny, môžu byť názvy krajín pôvodu, ak je to vhodné, nahradené jedným z týchto označení:

a) „EÚ“;

b) „krajiny mimo EÚ“;

c) „EÚ a krajiny mimo EÚ“.

KAPITOLA III

Obchodné normy týkajúce sa dovezených výrobkov

Článok 9

Podmienky, za ktorých sa dovezené výrobky môžu považovať za výrobky s rovnakou úrovňou zhody

1. Pokiaľ ide o sektor uvedený v článku 1 ods. 2 písm. a), Komisia môže na žiadosť tretej krajiny schváliť kontroly zhody s obchodnými normami, ktoré táto tretia krajina vykonala pred dovozom do Únie.

2. Schválenie uvedené v odseku 1 sa môže udeliť tretím krajinám, v ktorých sú splnené obchodné normy Únie alebo aspoň rovnocenné normy pre výrobky vyvážané do Únie v súlade s článkom 8 ods. 2 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 20232430 ([14]).

3. Toto schválenie sa vzťahuje len na výrobky, ktoré majú pôvod v danej tretej krajine, a môže byť obmedzené na určité výrobky.

4. S cieľom získať schválenie uvedené v odseku 1 kontrolné orgány tretej krajiny, ktoré budú zodpovedné za kontroly zhody s obchodnými normami, musia:

a) byť úradnými orgánmi alebo orgánmi oficiálne uznanými príslušným orgánom tretej krajiny;

b) poskytnúť dostatočné záruky a disponovať potrebným personálom, vybavením a zariadeniami na vykonávanie kontrol v súlade s metódami uvedenými v článku 10 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2023/2430 alebo rovnocennými metódami.

([14]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/2430 zo 17. augusta 2023, ktorým sa stanovujú pravidlá týkajúce sa kontrol zhody s obchodnými normami pre sektor ovocia a zeleniny, určité výrobky zo spracovaného ovocia a zeleniny a pre sektor banánov (OJ L, 2023/2430, 3.11.2023, ELI link: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/2430/oj).

KAPITOLA IV

Záverečné ustanovenia

Článok 10

Zrušenia

Vykonávacie nariadenia (EÚ) č. 543/2011 a (EÚ) č. 1333/2011 a nariadenie (ES) č. 1666/1999 sa zrušujú.

Odkazy na zrušené nariadenia sa považujú za odkazy na toto nariadenie a prípadne na vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/2430 a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 11

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2025, s výnimkou článku 5 ods. 1 písm. c), ktorý sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. augusta 2023

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA I

OBCHODNÉ NORMY UVEDENÉ V ČLÁNKOCH 2, 4 a 6

Časť A

Všeobecná obchodná norma

Týmito všeobecnými obchodnými normami sa vymedzujú požiadavky na kvalitu ovocia a zeleniny po ich úprave a balení.

Avšak v štádiách, ktoré nasledujú po expedícii, môžu v súvislosti s požiadavkami normy výrobky vykazovať:

— miernu stratu čerstvosti a bunkového napätia,

— mierne znehodnotenie súvisiace s ich vývojom a s tým, že podliehajú rýchlej skaze.

1. Minimálne požiadavky

S výnimkou povolených odchýlok musia byť výrobky:

— neporušené,

— zdravé; výrobky napadnuté hnilobou alebo inak poškodené tak, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— bez poškodení spôsobených škodcami, ktoré ovplyvňujú dužinu,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

— Výrobky musia byť v takom stave, ktorý im umožňuje:

— vydržať prepravu a manipuláciu,

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

2. Minimálne požiadavky na zrelosť

Výrobky musia byť dostatočne vyvinuté, ale nie nadmerne, a plody musia vykazovať uspokojujúcu zrelosť a nesmú byť prezreté.

Vývoj a stav zrelosti výrobkov musí byť taký, aby im umožnil pokračovať v procese zrenia a dosiahnuť uspokojivý stupeň zrelosti.

3. Odchýlka

V každej zásielke sa povoľuje odchýlka 10 % z počtu alebo hmotnosti výrobkov, ktoré nespĺňajú minimálne kvalitatívne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 % predstavovať výrobky napadnuté hnilobou.

4. Označovanie

Na každom obale ([1]) musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo distribútora (napríklad: ulica/mesto/región/poštové smerovacie číslo a krajina, ak sa líši od krajiny pôvodu).

([1]) Ustanovenia o označovaní sa neuplatňujú na spotrebiteľské obaly ponúkané v baleniach. Uplatňujú sa však na spotrebiteľské obaly ponúkané samostatne.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach, okrem spotrebiteľských balení, úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v tesnej blízkosti slov „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocenných skratiek), pred kódovým znakom treba uviesť kód krajiny/oblasti ISO 3166 (alfa) uznávajúcej krajiny, ak sa líši od krajiny pôvodu,

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v tesnej blízkosti slov „Balené pre:“ alebo rovnocenného údaja. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytuje všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Pôvod**

Úplný názov krajiny pôvodu ([2]). V prípade výrobkov pochádzajúcich z členského štátu sa názov uvedie v jazyku krajiny pôvodu alebo v akomkoľvek inom jazyku, ktorý je zrozumiteľný pre spotrebiteľov v krajine určenia. V prípade ostatných výrobkov sa názov uvedie v jazyku, ktorý je zrozumiteľný pre spotrebiteľov v krajine určenia.

Na obaloch sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú spotrebiteľské obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom tieto podrobné údaje uvedené. Tieto obaly nesmú obsahovať žiadne označenia, ktoré by mohli zavádzať spotrebiteľa. V prípade, že sa tieto obaly prepravujú na paletách, údaje sa musia uviesť na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

Časť B

Osobitné obchodné normy

ČASŤ 1

Obchodná norma pre jablká

I. DEFINÍCIA PRODUKTU

Táto norma sa vzťahuje na jablká odrôd (kultivarov) vypestovaných z *Malus domestica* Borkh., dodávané spotrebiteľovi v čerstvom stave, jablká určené na priemyselné spracovanie nie sú predmetom tejto normy.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu jabĺk po úprave a balení.

Avšak v štádiách, ktoré nasledujú po expedícii, môžu v súvislosti s požiadavkami normy výrobky vykazovať:

— miernu stratu čerstvosti a bunkového napätia,

— v prípade výrobkov zaradených do inej ako „Extra“ triedy mierne znehodnotenie súvisiace s ich vývojom a s tým, že podliehajú rýchlej skaze.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolené odchýlky, jablká musia byť:

— neporušené,

— zdravé; plody napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— bez poškodení spôsobených škodcami, ktoré ovplyvňujú dužinu,

([2]) Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.

— bez závažnej sklovitosti s výnimkou odrôd uvedených v dodatku k tejto norme, ktoré sú označené písmenom „V“,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Vývin a stav jabĺk musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Požiadavky na zrelosť**

Jablká musia byť dostatočne vyvinuté a vykazovať uspokojujúcu zrelosť.

Vývoj a stav zrelosti jabĺk musí byť taký, aby im umožnil pokračovať v procese zrenia a dosiahnuť požadovaný stupeň zrelosti v závislosti od vlastností danej odrody.

S cieľom overiť minimálne požiadavky na zrelosť možno zvážiť viaceré parametre (napr. morfologický aspekt, chuť, pevnosť a refraktometrický index).

C. **Zatriedenie**

Jablká sú zaradené do týchto troch vymedzených tried:

i) *„Extra“ trieda*

Jablká v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia mať všetky znaky danej odrody ([3]) a mať neporušenú stopku.

Jablká musia vykazovať tieto minimálne plochy vyfarbenia povrchu podľa odrodových znakov:

— 3/4 celkového povrchu červeného vyfarbenia vo farebnej skupine A,

— 1/2 celkového povrchu zmiešaného červeného vyfarbenia vo farebnej skupine B,

— 1/3 celkového povrchu jemne červeného vyfarbenia, červeného líčka alebo pruhovaného vo farebnej skupine C,

— v prípade farebnej skupiny D nie sú minimálne požiadavky na farbu.

Dužina musí byť úplne zdravá.

Jablká nesmú vykazovať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení:

— veľmi malé chyby pokožky,

— veľmi jemná hrdzavitosť ([4]), ako:

  — hnedé škvrny, ktoré nemôžu presahovať mimo stopkovej jamky a nemôžu byť drsné a/alebo

  — jemné izolované stopy hrdzavitosti.

ii) *I. trieda*

Jablká v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu ([5]).

Jablká musia vykazovať tieto minimálne plochy vyfarbenia povrchu podľa odrodových znakov:

— 1/2 celkového povrchu červeného vyfarbenia vo farebnej skupine A,

— 1/3 celkového povrchu zmiešaného červeného vyfarbenia vo farebnej skupine B,

([3]) Nevyčerpávajúci zoznam odrôd zatriedených podľa vyfarbenia a hrdzavitosi je uvedený v dodatku k tejto norme.
([4]) Odrody, ktoré sú v dodatku k tejto norme označené písmenom „R“, sú oslobodené od ustanovení týkajúcich sa hrdzavitosti.
([5]) Nevyčerpávajúci zoznam odrôd zatriedených podľa vyfarbenia a hrdzavitosti je uvedený v dodatku k tejto norme.

— 1/10 celkového povrchu jemne červeného vyfarbenia, červeného líčka alebo pruhovaného vo farebnej skupine C,

— v prípade farebnej skupiny D nie sú minimálne požiadavky na farbu.

Dužina musí byť úplne zdravá.

Za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení, povoľujú sa tieto malé chyby:

— malá chyba tvaru,

— malá chyba vývinu,

— malá chyba vyfarbenia,

— mierne otlačenie nepresahujúce 1 cm^2 celkového povrchu a s nezmenenou farbou,

— malé chyby pokožky, ktoré nesmú presahovať rozmery:

— 2 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

— 1 cm^2 celkového povrchu pri iných chybách, s výnimkou chrastavitosti (*Venturia inaequalis*), ktorá spolu nesmie presahovať 0,25 cm^2 celkového povrchu,

— jemná hrdzavitosť ([6]), ako:

— hnedé škvrny, ktoré môžu jemne presahovať zo stopkovej jamky alebo kališnej jamky, ale nemôžu byť drsné, a/alebo

— tenká sieťovitá hrdzavitosť, ktorá nepresahuje 1/5 celkového povrchu plodu a výrazne nekontrastuje s celkovým vyfarbením plodu, a/alebo

— hustá hrdzavitosť nepresahujúca 1/20 celkového povrchu plodu, pričom

— tenká sieťovitá hrdzavitosť a hustá hrdzavitosť spolu nemôžu presiahnuť 1/5 celkového povrchu plodu.

Stopka môže chýbať, ak je zlom čistý a priľahlá pokožka nie je poškodená.

iii) *II. trieda*

Do tejto triedy patria jablká, ktoré nespĺňajú požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú minimálne požiadavky uvedené v bode A.

Dužina nesmie vykazovať väčšie chyby.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že si jablká zachovajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— chyby vývinu,

— chyby vyfarbenia,

— mierne otlačenie, ktoré nepresahuje 1,5 cm^2 povrchu a môže mať mierne zmenenú farbu,

— chyby pokožky, ktoré nesmú presahovať rozmery:

— 4 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

— 2,5 cm^2 celkového povrchu pri iných chybách, s výnimkou chrastavitosti (*Venturia inaequalis*), ktorá spolu nesmie presahovať 1 cm^2 celkového povrchu,

— jemná hrdzavitosť ([7]), ako:

— hnedé škvrny, ktoré môžu presahovať zo stopkovej jamky alebo kališnej jamky a môžu byť mierne drsné, a/alebo

— tenká sieťovitá hrdzavitosť, ktorá nepresahuje 1/2 celkového povrchu plodu a výrazne nekontrastuje s celkovým vyfarbením plodu, a/alebo

([6]) Odrody, ktoré sú v dodatku k tejto norme označené písmenom „R“, sú oslobodené od ustanovení týkajúcich sa hrdzavitosti.
([7]) Odrody, ktoré sú v dodatku k tejto norme označené písmenom „R“, sú oslobodené od ustanovení týkajúcich sa hrdzavitosti.

— hustá hrdzavitosť nepresahujúca 1/3 celkového povrchu plodu, pričom

— tenká sieťovitá hrdzavitosť a hustá hrdzavitosť spolu nemôžu presiahnuť 1/2 celkového povrchu plodu.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI

Veľkosť sa určuje buď podľa maximálneho priečneho priemeru alebo podľa hmotnosti.

Minimálna veľkosť je 60 mm, ak sa určuje veľkosť podľa priemeru alebo 90 g, ak sa určuje veľkosť podľa hmotnosti. Plody menšej veľkosti sú povolené iba v prípade, že dosahujú hodnotu stupňov Brix ([8]) rovnú alebo väčšiu ako 10,5° Brix a veľkosť nie je menšia ako 50 mm resp. 70 g.

Na zaistenie jednotnosti, pokiaľ ide o veľkosť, rozdiel veľkosti medzi produktmi v tom istom obale nesmie presiahnuť:

a) pri plodoch triedených podľa priemeru:

— 5 mm v prípade plodov „Extra“ triedy a plodov I. a II. triedy balených v radoch a vrstvách. Pri jablkách odrôd Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel) a Horneburger však môže rozdiel v priemere dosiahnuť 10 mm a

— 10 mm v prípade plodov I. triedy balených v spotrebiteľských obaloch alebo voľne vo vreckách. Pri jablkách odrôd Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel) a Horneburger však môže rozdiel v priemere dosiahnuť 20 mm.

b) Pri určovaní veľkosti podľa hmotnosti:

— V prípade jabĺk „Extra“ triedy a I. a II. triedy balených v radoch a vrstvách:

Rozsah (g)	Rozdiel hmotnosti (g)
70 – 90	15
91 – 135	20
136 – 200	30
201 – 300	40
> 300	50

— V prípade plodov I. triedy balených v spotrebiteľských obaloch alebo voľne vo vreckách:

Rozsah (g)	Jednotnosť (g)
70 – 135	35
136 – 300	70
> 300	100

Pre plody II. triedy v spotrebiteľských obaloch alebo voľne vo vreckách nie sú žiadne požiadavky na jednotnú veľkosť.

Odrody miniatúrnych jabĺk, ktoré sú v dodatku k tejto norme označené písmenom „M“, sú oslobodené od ustanovení týkajúcich sa veľkosti. Tieto miniatúrne odrody musia mať minimálnu hodnotu 12° Brix ([9]).

([8]) Vypočítaný podľa usmernenia OECD o objektívnych skúškach, ktoré sú dostupné na adrese: http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications/guidelines-on-objective-tests.pdf.

([9]) Vypočítaný podľa usmernenia OECD o objektívnych skúškach, ktoré sú dostupné na adrese: http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications/guidelines-on-objective-tests.pdf.

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

Vo všetkých štádiách predaja sa v každej zásielke povoľujú odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. **Odchýlky týkajúce sa kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 % počtu kusov alebo hmotnosti jabĺk, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky I. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu plody, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy, predstavovať maximálne 0,5 %.

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti jabĺk, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo produkty napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 1 %.

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % kusov alebo hmotnosti jabĺk, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 % predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

B. **Odchýlky týkajúce sa veľkosti**

Vo všetkých triedach: je povolená celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti jabĺk, ktoré nespĺňajú požiadavky týkajúce sa veľkosti. Túto odchýlku nemožno rozšíriť na produkty s veľkosťou:

— 5 mm alebo viac pod minimálny priemer,

— 10 g alebo viac pod minimálnu hmotnosť.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Jednotnosť**

Obsah každého obalu musí byť jednotný a obsahovať iba jablká rovnakého pôvodu, odrody, kvality a veľkosti (ak sú triedené podľa veľkosti) a v tom istom štádiu zrelosti.

V prípade „Extra“ triedy sa jednotnosť vzťahuje aj na vyfarbenie.

V spotrebiteľskom obale však môže byť zabalená zmes jabĺk zreteľne odlišných odrôd, pokiaľ sú jednotné z hľadiska kvality a jednotlivé odrody sú jednotné z hľadiska pôvodu. Nevyžaduje sa jednotnosť týkajúca sa veľkosti.

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah. Informácie vyznačené laserom na jednotlivých plodoch nesmú zapríčiniť poškodenie dužiny alebo povrchu.

B. **Balenie**

Jablká musia byť balené tak, aby boli plody náležite chránené. Predovšetkým spotrebiteľské obaly s čistou hmotnosťou viac ako 3 kg sú dostatočne pevné, aby sa zaistila náležitá ochrana produktov.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera alebo pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Nálepky nalepené na výrobok jednotlivo nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové poškodenia.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Na každom obale ([10]) musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a fyzická adresa baliarne a/alebo distribútora (napr. ulica/mesto/región/poštové smerovacie číslo a krajina, ak sa líši od krajiny pôvodu).

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach, okrem spotrebiteľských balení, úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v tesnej blízkosti slov „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocenných skratiek), pred kódovým znakom treba uviesť kód krajiny/oblasti ISO 3166 (alfa) uznávajúcej krajiny, ak sa líši od krajiny pôvodu,

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v tesnej blízkosti slov „Balené pre:“ alebo rovnocenného údaja. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytuje všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh produktu**

— „Jablká“, ak obsah nie je viditeľný zvonku.

— Názov odrody. V prípade zmesi jabĺk zreteľne odlišných odrôd, názvy jednotlivých odrôd.

— Názov odrody možno nahradiť synonymom. Obchodný názov ([11]) sa môže uviesť len na doplnenie názvu odrody alebo jeho synonyma.

— V prípade mutantov s odrodovou ochranou sa môže základný názov odrody nahradiť názvom tejto odrody. V prípade mutantov s odrodovou ochranou sa názov mutanta môže uviesť len ako doplnenie k základnému názvu odrody.

— Prípadne „Miniatúrna odroda“.

C. **Pôvod produktu**

Krajina pôvodu ([12]) a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

V prípade zmesi zreteľne odlišných odrôd jabĺk rôzneho pôvodu sa vedľa názvu príslušnej odrody uvedie každá krajina pôvodu.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda

— Veľkosť, alebo v prípade plodov balených v radoch a vrstvách, počet kusov.

Ak ide o rozlíšenie podľa veľkosti, treba uviesť:

a) v prípade plodov, na ktoré sa vzťahuje požiadavka na jednotnosť, minimálny a maximálny priemer alebo minimálne a maximálne hmotnosti,

b) eventuálne v prípade plodov, na ktoré sa požiadavka na jednotnosť nevzťahuje, priemer alebo hmotnosť najmenšieho plodu v balení, za ktorým sa uvedie „a viac“ alebo rovnocenný výraz alebo prípadne priemer alebo hmotnosť najväčšieho plodu v balení.

([10]) Ustanovenia o označovaní sa neuplatňujú na spotrebiteľské obaly ponúkané v baleniach. Uplatňujú sa však na spotrebiteľské obaly ponúkané samostatne.

([11]) Obchodný názov môže byť ochranná známka, vzhľadom na ktorú sa podala žiadosť o ochranu alebo sa takáto ochrana získala, alebo akékoľvek iné obchodné označenie.

([12]) Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na baleniach sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v bode VI prvom pododseku, ak obsahujú spotrebiteľské obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom tieto podrobné údaje uvedené. Tieto balenia nesmú obsahovať žiadne označenia, ktoré by mohli byť zavádzajúce. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, údaje sa musia uviesť na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

Dodatok

Nevyčerpávajúci zoznam odrôd jabĺk

Plody odrôd, ktoré nie sú súčasťou tohto zoznamu, sa musia zatriediť podľa ich odrodových charakteristík.

Niektoré odrody uvedené v tejto tabuľke možno predávať pod obchodnými názvami, pre ktoré sa v jednej alebo viacerých krajinách požaduje udelenie ochrannej známky alebo sa v nich na ne takáto ochranná známka vzťahuje. Účelom prvých troch stĺpcov ďalej uvedenej tabuľky nie je uvádzať takéto ochranné známky. Údaje o známych obchodných známkach, ktoré boli zahrnuté do štvrtého stĺpca, sú len informatívne.

Vysvetlivky:

M = miniatúrne odrody

R = hrdzavité odrody

V = sklovitosť

* = mutant bez odrodovej ochrany, ale spojený s registrovanou/chránenou ochrannou známkou, mutanty neoznačené hviezdičkou sú chránené odrody

Odrody	Mutant	Synonymá	Ochranné známky	Skupina sfarbenia	Doplňujúce špecifikácie
African Red			African Carmine ™	B	
Akane		Tohoku 3, Primerouge		B	
Alkmene		Early Windsor		C	
Alwa				B	
Amasya				B	
Ambrosia			Ambrosia ®	B	
Annurca				B	
Ariane			Les Naturianes ®	B	
Arlet		Swiss Gourmet		B	R
AW 106			Sapora ®	C	
Belgica				B	

Belle de Boskoop		Schone van Boskoop, Goudreinette		D	R
	Boskoop rouge	Red Boskoop, Roter Boskoop, Rode Boskoop		B	R
	Boskoop Valastrid			B	R
Berlepsch		Freiherr von Berlepsch		C	
	Berlepsch rouge	Red Berlepsch, Roter Berlepsch		B	
Bonita				A	
Braeburn				B	
	Hidala		Hillwell ®	A	
	Joburn		Aurora ™, Red Braeburn ™, Southern Rose ™	A	
	Lochbuie Red Braeburn			A	
	Mahana Red Braeburn		Redfield ®	A	
	Mariri Red		Eve ™, Aporo ®	A	
	Royal Braeburn			A	
Bramley's Seedling		Bramley, Triomphe de Kiel		D	
Cardinal				B	
Caudle			Cameo ®, Camela®	B	

	Cauflight		Cameo ®, Camela®	A	
CIV323			Isaaq ®	B	
CIVG198			Modi ®	A	
Civni			Rubens ®	B	
Collina				C	
Coop 38			Goldrush ®, Delisdor ®	D	R
Coop 39			Crimson Crisp ®	A	
Coop 43			Juliet ®	B	
Coromandel Red		Corodel		A	
Cortland				B	
Cox's Orange Pippin		Cox orange, Cox's O.P.		C	R
Cripps Pink			Pink Lady ®, Flavor Rose ®	C	
	Lady in Red		Pink Lady ®	B	
	Rosy Glow		Pink Lady ®	B	
	Ruby Pink			B	
Cripps Red			Sundowner ™, Joya ®	B	
Dalinbel			Antares ®	B	R
Dalitron			Altess ®	D	
Delblush			Tentation ®	D	
Delcorf			Delbarestivale ®	C	
	Celeste			B	
	Bruggers Festivale		Sissired ®	A	
	Dalili		Ambassy ®	A	
	Wonik*		Appache ®	A	

Delcoros			Autento ®	A	
Delgollune			Delbard Jubilé ®	B	
Delicious ordinaire		Ordinary Delicious		B	
Discovery				C	
Dykmanns Zoet				C	
Egremont Russet				D	R
Elise		De Roblos, Red Delight		A	
Elstar				C	
	Bel-El		Red Elswout ®	C	
	Daliest		Elista ®	C	
	Daliter		Elton ™	C	
	Elshof			C	
	Elstar Boerekamp		Excellent Star ®	C	
	Elstar Palm		Elstar PCP ®	C	
	Goedhof		Elnica ®	C	
	Red Elstar			C	
	RNA9842		Red Flame ®	C	
	Valstar			C	
	Vermuel		Elrosa ®	C	
Empire				A	
Fengapi			Tessa ®	B	
Fiesta		Red Pippin		C	
Fresco			Wellant ®	B	R

Fuji				B	V
	Aztec		Fuji Zhen ®	A	V
	Brak		Fuji Kiku ® 8	B	V
	FUCIV51		SAN-CIV ®	A	V
	Fuji Fubrax		Fuji Kiku ® Fubrax	B	V
	Fuji Supreme			A	V
	Fuji VW		King Fuji ®	A	V
	Heisei Fuji		Beni Shogun ®	A	V
	Raku-Raku			B	V
Gala				C	
	Alvina			A	
	ANABP 01		Bravo ™	A	
	Baigent		Brookfield ®	A	
	Bigigala-prim		Early Red Gala ®	B	
	Devil Gala			A	
	Fengal		Gala Venus	A	
	Gala Schnico		Schniga ®	A	
	Gala Schnico Red		Schniga ®	A	
	Galafresh		Breeze ®	A	
	Galaval			A	
	Galaxy		Selekta ®	B	
	Gilmac		Neon ®	A	
	Imperial Gala			B	
	Jugala			B	
	Mitchgla		Mondial Gala ®	B	
	Natali Gala			B	

	Regal Prince		Gala Must ®	B	
	Royal Beaut			A	
	Simmons		Buckeye ® Gala	A	
	Tenroy		Royal Gala ®	B	
	ZoukG1		Gala One®	A	
Galmac			Camelot ®	B	
Gloster				B	
Golden 972				D	
Golden Delicious		Golden		D	
	CG10 Yellow Delicious		Smothee ®	D	
	Golden Delicious Reinders		Reinders ®	D	
	Golden Parsi		Da Rosa ®	D	
	Leratess		Pink Gold ®	D	
	Quemoni		Rosagold ®	D	
Goldstar			Rezista Gold Granny ®	D	
Gradigold			Golden Supreme ™, Golden Extreme ™	D	
Gradiyel			Goldkiss ®	D	
Granny Smith				D	
	Dalivair		Challenger ®	D	
Gravensteiner		Gravenstein		D	

GS 66			Fräulein ®	B	
HC2-1			Easy pep's! Zingy ®	A	
Hokuto				C	
Holsteiner Cox		Holstein		C	R
Honeycrisp			Honeycrunch ®	C	
Horneburger				D	
Idared				B	
	Idaredest			B	
	Najdared			B	
Ingrid Marie				B	R
Inored			Story ®, LoliPop ®	A	
James Grieve				D	
Jonagold				C	
	Early Jonagold		Milenga ®	C	
	Dalyrian			C	
	Decosta			C	
	Jonagold Boerekamp		Early Queen ®	C	
	Jonagold Novajo	Veulemanns		C	
	Jonagored		Morren's Jonagored ®	C	

	Jonagored Supra		Morren's Jonagored ® Supra ®	C	
	Red Jonaprince		Wilton's ®, Red Prince ®	C	
	Rubinstar			C	
	Schneica	Jonica		C	
	Vivista			C	
Jonathan				B	
Karmijn de Sonnaville				C	R
Kizuri			Morgana ®	B	
Ladina				A	
La Flamboyante			Mairac ®	B	
Laxton's Superb				C	R
Ligol				B	
Lobo				B	
Lurefresh			Redlove ® Era ®	A	
Lureprec			Redlove ® Circe ®	A	
Luregust			Redlove ® Calypso ®	A	
Luresweet			Redlove ® Odysso ®	A	
Maigold				B	
Maribelle			Lola ®	B	
MC38			Crimson Snow ®	A	
McIntosh				B	

Melrose				C	
Milwa			Diwa ®, Junami ®	B	
Minneiska			SweeTango ®	B	
Moonglo				C	
Morgenduft		Imperatore		B	
Mountain Cove			Ginger Gold ™	D	
Mored			Joly Red ®	A	
Mutsu		Crispin		D	
Newton				C	
Nicogreen			Greenstar ®	D	
Nicoter			Kanzi ®	B	
Northern Spy				C	
Ohrin		Orin		D	
Paula Red				B	
Pinova			Corail ®	C	
	RoHo 3615		Evelina ®	B	
Piros				C	
Plumac			Koru ®	B	
Prem A153			Lemonade ®, Honeymoon ®	C	
Prem A17			Smitten ®	C	
Prem A280			Sweetie™	B	
Prem A96			Rockit ™	B	M
R201			Kissabel ® Rouge	A	
Rafzubin			Rubinette ®	C	
	Frubaur		Rubinette ® Rossina	A	

	Rafzubex		Rubinette ® Rosso	A	
Rajka			Rezista Romelike ®	B	
Regalyou			Candine ®	~~A~~	
Red Delicious		Rouge américaine		A	
	Campsur		Red Chief ®	A	
	Erovan		Early Red One ®	A	
	Evasni		Scarlet Spur ®	A	
	Stark Delicious			A	
	Starking			C	
	Starkrim-son			A	
	Starkspur			A	
	Topred			A	
	Trumdor		Oregon Spur Delicious ®	A	
Reine des Reinettes		Gold Parmoné, Goldparmäne		C	V
Reinette grise du Canada		Graue Kanadarenette, Renetta Canada		D	R
RM1			Red Moon ®	A	
Rome Beauty		Belle de Rome, Rome, Rome Sport		B	
RS1			Red Moon ®	A	
Rubelit				A	
Rubin				C	
Rubinola				B	

Šampion		Shampion, Champion, Szampion		B	
	Reno 2			A	
	Šampion Arno	Szampion Arno		A	
Santana				B	
Sciearly			Pacific Beauty ™, NZ Beauty	A	
Scifresh			Jazz ™	B	
Sciglo			Southern Snap ™	A	
Scilate			Envy ®	B	
Sciray		GS48		A	
Scired			NZ Queen	A	R
Sciros			Pacific Rose ™, NZ Rose	A	
Senshu				C	
Shinano Gold			Yello ®	D	
Spartan				A	
SQ 159			Natyra ®, Magic Star ®	A	
Stayman				B	
Summerred				B	
Sunrise				A	
Sunset				D	R
Suntan				D	R
Sweet Caroline				C	
TCL3			Posy ®	A	
Topaz				B	
Tydeman's Early Worcester		Tydeman's Early		B	
Tsugaru				C	

UEB32642			Opal ®	D	
WA 2			Sunrise Magic ™	A	
WA 38			Cosmic Crisp ™	A	
Worcester Pearmain				B	
Xeleven			Swing ® natural more	A	
York				B	
Zari				B	
Zouk 16			Flanders Pink ®, Mariposa ®	B	
Zouk 31			Rubisgold ®	D	
Zouk 32			Coryphée ®	A	

ČASŤ 2

Obchodná norma pre citrusové ovocie

I. DEFINÍCIA PRODUKTU

Táto norma sa vzťahuje na citrusové ovocie odrôd (kultivarov) vypestovaných z týchto druhov, ktoré sa majú dodávať spotrebiteľom v čerstvom stave, citrusové ovocie určené na priemyselné spracovanie nie je predmetom tejto normy:

— citróny odrôd vypestovaných z druhu *Citrus limon* (L.) Burm. f. a ich hybridy,

— perzské limety vypestované z druhu *Citrus latifolia* (Yu. Tanaka) Tanaka, veľkoplodé kyslé limety známe aj ako Bearss alebo Tahiti a jeho hybridy,

— mexické limety vypestované z druhu *Citrus aurantiifolia* (Christm.) Swingle, známe tiež ako kyslé limety alebo key limes a ich hybridy,

— indické sladké limety, palestínske sladké limety vypestované z druhu *Citrus limettioides* Tanaka a ich hybridy,

— mandarínky vypestované z druhu *Citrus reticulata* Blanco vrátane satsúm (*Citrus unshiu* Marcow), klementínok (*Citrus clementina* hort. *ex* Tanaka), obyčajných mandarínok (*Citrus deliciosa* Ten.) a tangerínok (*Citrus tangerina* Tanaka) vypestovaných z týchto druhov a ich hybridy,

— pomaranče odrôd vypestovaných z druhu *Citrus sinensis* (L.) Osbeck a ich hybridy,

— grapefruity odrôd vypestovaných z druhu *Citrus paradisi* Macfad. a ich hybridy,

— pomelá alebo šedoky vypestované z druhu *Citrus maxima* (Burm.) Merr. a ich hybridy.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom normy je vymedziť požiadavky na kvalitu citrusového ovocia po úprave a balení.

Avšak v štádiách, ktoré nasledujú po expedícii, môžu v súvislosti s požiadavkami normy výrobky vykazovať:

— miernu stratu čerstvosti a bunkového napätia,

— v prípade výrobkov zaradených do inej ako „Extra“ triedy mierne znehodnotenie súvisiace s ich vývojom a s tým, že podliehajú rýchlej skaze.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre jednotlivé triedy a povolené odchýlky, citrusové plody musia byť:

— neporušené,

— bez otlačenia a/alebo nadmerných zacelených vonkajších rezov,

— zdravé; plody napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— bez poškodení spôsobených škodcami, ktoré ovplyvňujú dužinu,

— bez známok vysychania a dehydratácie,

— bez poškodení spôsobených nízkou teplotou alebo mrazom,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Vývin a stav citrusových plodov musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Požiadavky na zrelosť**

Citrusové plody musia dosiahnuť primeraný stupeň vývinu a zrelosti, pričom sa venuje pozornosť kritériám charakteristickým pre odrodu, čas zberu a oblasť pestovania.

Zrelosť citrusových plodov sa vymedzuje pre každý druh týmito parametrami:

— minimálny obsah šťavy,

— minimálny celkový obsah rozpustnej sušiny, t. j. minimálny obsah cukru,

— minimálny pomer obsahu cukru/obsahu kyselín ([13]),

— vyfarbenie.

Stupeň vyfarbenia je taký, že na konci normálneho vývinu dosiahnu citrusové plody farbu charakteristickú pre odrodu na mieste určenia.

Ovocie	Minimálny obsah šťavy (%)	Minimálny obsah cukru (°Brix)	Minimálny pomer obsahu cukru/obsahu kyselín	Vyfarbenie
Citróny	20			Musí byť charakteristické pre danú odrodu. Ovocie so zeleným (ale nie tmavozeleným) sfarbením je povolené, ak spĺňa minimálne požiadavky na obsah šťavy.

([13]) Vypočítaný podľa usmernenia OECD o objektívnych skúškach, ktoré sú dostupné na adrese: http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications/guidelines-on-objective-tests.pdf.

Limety				
Perzská limeta	42			Ovocie by malo byť zelené, môže sa vyznačovať žltými škvrnami až do 30 % jeho povrchu v prípade perzských limiet a až do 20 % v prípade mexických a indických limiet.
Mexické a Indické sladké limety	40			
Satsumy, klementínky, iné odrody mandarínok a ich hybridov				
Satsumy	33		6,5:1	Musí byť typické pre odrodu najmenej na jednej tretine povrchu plodu.
Klementínky	40		7,0:1	
Iné odrody mandarínok a ich hybridov	33		7,5:1 ([1])	
Pomaranče				
Krvavé pomaranče	30		6,5:1	Musí byť charakteristické pre danú odrodu. Plody so svetlozeleným sfarbením nepresahujúcim pätinu celkového povrchu plodu sa však povoľujú pod podmienkou, že spĺňajú minimálne požiadavky na obsah šťavy. Povoľujú sa pomaranče pestované v oblastiach s vysokými teplotami a v podmienkach relatívne vysokej vlhkosti počas obdobia vývinu plodu, ktorých zelené sfarbenie presahuje pätinu povrchu, pokiaľ spĺňajú minimálne požiadavky na obsah šťavy.
Skupina Navel	33		6,5:1	
Iné odrody	35		6,5:1	
Mosambi, Sathgudi a Pacitan s viac ako pätinou zeleného sfarbenia	33			
Iné odrody s viac ako pätinou zeleného sfarbenia	45			
Grapefruit a hybridy				
Všetky odrody a hybridy	35			Musí byť charakteristické pre danú odrodu. Ovocie so zelenkastým (v prípade Oroblanco zeleným) sfarbením je povolené, ak spĺňa minimálne požiadavky na obsah šťavy.
Oroblanco	35	9		
Pomelá (šedoky) a hybridy		8		Musí byť typické pre odrodu najmenej na dvoch tretinách povrchu plodu.

([1]) Pri odrodách Mandora a Mineola je minimálny pomer obsahu cukru/obsahu kyselín 6,0:1 do konca hospodárskeho roku, ktorý sa začína 1. januára 2023.

Citrusové plody, ktoré spĺňajú tieto požiadavky na zrelosť, môžu byť ošetrené procesom „odzeleňovania“. Toto ošetrenie je povolené, iba ak sa nezmenia prirodzené organoleptické vlastnosti.

C. **Zatriedenie**

Citrusové plody sú zaradené do troch nižšie uvedených tried:

i) *„Extra“ trieda*

Citrusové plody v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť charakteristické pre odrodu a/alebo obchodný typ.

Nesmú mať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

ii) *I. trieda*

Citrusové plody v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť charakteristické pre odrodu a/alebo obchodný typ.

Za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení, povoľujú sa tieto malé chyby:

— malá chyba tvaru,

— malé chyby vyfarbenia vrátane slabých popálenín slnečným žiarením,

— malé chyby pokožky pod podmienkou, že dužina nie je poškodená,

— malé chyby pokožky spôsobené pri raste plodu, ako je striebritosť, hrdzavitosť alebo poškodenie spôsobené škodcami,

— malé zacelené poranenia spôsobené mechanickým poškodením, ako je poškodenie ľadovcom, odreniny alebo poškodenie pri manipulácii,

— malé a čiastočné oddeľovanie šupky (alebo kôry) v prípade všetkých plodov v skupine mandarínok.

iii) *II. trieda*

Táto trieda zahŕňa citrusové plody, ktoré nespĺňajú požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú minimálne požiadavky, ktoré sú uvedené v bode A.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že si citrusové plody zachovajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— chyby vyfarbenia vrátane popálenín slnečným žiarením,

— chyby pokožky pod podmienkou, že dužina nie je poškodená,

— chyby pokožky spôsobené pri raste plodu, ako je striebritosť, hrdzavitosť alebo poškodenie spôsobené škodcami,

— zacelené poranenia spôsobené mechanickým poškodením, ako je poškodenie ľadovcom, odreniny alebo poškodenie pri manipulácii,

— zacelené povrchové zmeny pokožky,

— zhrubnutá pokožka,

— malé a čiastočné oddeľovanie šupky (alebo kôry) v prípade pomarančov a čiastočné oddeľovanie šupky (alebo kôry) v prípade všetkých plodov v skupine mandarínok.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI

Veľkosť sa určuje podľa maximálneho priemeru v stredovej časti plodu alebo podľa počtu.

A. **Minimálna veľkosť**

Uplatňujú sa tieto minimálne veľkosti:

Ovocie	Priemer (v mm)
Citróny	45
Perzské limety	42
Mexické a indické sladké limety	25
Satsumy, iné odrody mandarínok a ich hybridy	45
Klementínky	35
Pomaranče	53
Grapefruit a hybridy	70
Pomelá a hybridy	100

B. **Jednotnosť**

Veľkosť citrusových plodov možno určiť podľa jednej z týchto možností:

a) Na zaistenie jednotnosti, pokiaľ ide o veľkosť, rozdiel veľkosti medzi produktmi v tom istom obale nesmie presiahnuť:

— 10 mm, ak je priemer najmenšieho plodu (podľa údaja na obale) < 60 mm,

— 15 mm, ak je priemer najmenšieho plodu (podľa údaja na obale) ≥ 60 mm, ale < 80 mm,

— 20 mm, ak je priemer najmenšieho plodu (podľa údaja na obale) ≥ 80 mm, ale < 110 mm,

— pri plodoch s priemerom ≥ 110 mm sa rozdiel v priemere neobmedzuje.

b) Ak sa použijú kódy veľkosti, musia sa dodržať kódy a rozsahy v tejto tabuľke:

Ovocie	Kód veľkosti	Priemer (v mm)
Citróny		
	0	79 – 90
	1	72 – 83
	2	68 – 78
	3	63 – 72
	4	58 – 67
	5	53 – 62
	6	48 – 57
	7	45 – 52
Limety		
Perzské limety	1	58 – 67
	2	53 – 62
	3	48 – 57
	4	45 – 52
	5	42 – 49
Mexické a indické sladké limety	1	> 45
	2	40,1 – 45
	3	35,1 – 40
	4	30,1 – 35
	5	25 – 30
Satsumy, klementínky a iné odrody mandarínok a ich hybridy		
	1 – XXX	78 a viac
	1 – XX	67 – 78
	1 alebo 1–X	63 – 74
	2	58 – 69
	3	54 – 64
	4	50 – 60

	5	46 – 56
	6 ([1])	43 – 52
	7	41 – 48
	8	39 – 46
	9	37 – 44
	10	35 – 42
Pomaranče		
	0	92 – 110
	1	87 – 100
	2	84 – 96
	3	81 – 92
	4	77 – 88
	5	73 – 84
	6	70 – 80
	7	67 – 76
	8	64 – 73
	9	62 – 70
	10	60 – 68
	11	58 – 66
	12	56 – 63
	13	53 – 60
Grapefruity a hybridy		
	0	> 139
	1	109 – 139
	2	100 – 119
	3	93 – 110
	4	88 – 102
	5	84 – 97
	6	81 – 93
	7	77 – 89
	8	73 – 85
	9	70 – 80
Pomelá a hybridy		
	0	> 170
	1	156 – 170
	2	148 – 162
	3	140 – 154
	4	132 – 146
	5	123 – 138

	6	116 – 129
	7	100 – 118

([1]) Veľkosti menšie ako 45 mm sa vzťahujú len na klementínky.

Pokiaľ nie je stanovené inak, jednotnosť vo veľkosti sa dosahuje na základe uvedených stupníc veľkostí takto:

v prípade ovocia vo veľkoobjemových obaloch a ovocia v spotrebiteľských obaloch s maximálnou čistou hmotnosťou 5 kg, maximálny rozdiel nesmie presiahnuť rozsah, ktorý sa získa zoskupením troch za sebou idúcich veľkostí na stupnici veľkosti.

c) V prípade plodov, pri ktorých sa veľkosť určuje podľa počtu, by mal rozdiel vo veľkosti zodpovedať ustanoveniam v písmene a).

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

Vo všetkých štádiách predaja sa v každej zásielke povoľujú odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. **Odchýlky týkajúce sa kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 % počtu kusov alebo hmotnosti citrusových plodov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky I. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu plody, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy, predstavovať maximálne 0,5 %.

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti citrusových plodov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo produkty napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 1 %.

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti citrusových plodov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 % predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

B. **Odchýlky týkajúce sa veľkosti**

Vo všetkých triedach: povoľuje sa celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti citrusových plodov zodpovedajúcich veľkosti bezprostredne nad a/alebo pod veľkosťou (alebo veľkosťami, v prípade kombinácie troch rôznych veľkostí), ktorá je uvedená na obale.

V každom prípade odchýlka 10 % platí len pre plody, ktoré nie sú menšie ako tieto hodnoty:

Ovocie	Priemer (v mm)
Citróny	43
Perzské limety	40
Mexické a indické sladké limety	Neuplatňuje sa.
Satsumy, iné odrody mandarínok a ich hybridy	43
Klementínky	34
Pomaranče	50
Grapefruit a hybridy	67
Pomelá a hybridy	98

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Jednotnosť**

Obsah každého obalu musí byť jednotný a obsahovať iba citrusové plody rovnakého pôvodu, odrody alebo obchodného typu, kvality a veľkosti, a viditeľne rovnakého stupňa zrelosti a vývoja.

Navyše sa pri „Extra“ triede vyžaduje jednotnosť vyfarbenia.

V spotrebiteľskom obale však môže byť zabalená zmes citrusových plodov zreteľne odlišných druhov, pokiaľ majú jednotnú kvalitu a pokiaľ je každý príslušný druh rovnakej odrody alebo obchodného typu a pôvodu. Nevyžaduje sa jednotnosť týkajúca sa veľkosti.

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Citrusové plody musia byť balené tak, aby boli produkty náležite chránené.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera alebo pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Nálepky nalepené na výrobok jednotlivo nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové poškodenia. Informácie vyznačené laserom na jednotlivých plodoch nesmú zapríčiniť poškodenie dužiny alebo povrchu.

Ak sú plody balené jednotlivo, musí sa použiť papier, ktorý je tenký, suchý, nový a bez zápachu ([14]).

Použitie akejkoľvek látky, ktorá môže mať za následok zmenu prirodzených vlastností citrusových plodov, osobitne ich chute alebo vône ([15]), je zakázané.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky. Obchodná úprava s krátkymi (nie drevnatými) konárikmi s niekoľkými zelenými listami priliehajúcimi k plodu je však povolená.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Na každom obale ([16]) musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a fyzická adresa baliarne a/alebo distribútora (napr. ulica/mesto/región/poštové smerovacie číslo a krajina, ak sa líši od krajiny pôvodu).

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach, okrem spotrebiteľských balení, úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v tesnej blízkosti slov „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocenných skratiek), Pred kódovým znakom treba uviesť kód krajiny/oblasti ISO 3166 (alfa) uznávajúcej krajiny, ak sa líši od krajiny pôvodu,

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v tesnej blízkosti slov „Balené pre:“ alebo rovnocenného údaja. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytuje všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

([14]) Použitie ochranných prípravkov alebo akýchkoľvek iných chemických látok, ktoré by mohli zanechať cudzí pach na pokožke plodov, je povolený, ak je v súlade s uplatniteľnými ustanoveniami Únie.

([15]) Použitie ochranných prípravkov alebo akýchkoľvek iných chemických látok, ktoré by mohli zanechať cudzí pach na pokožke plodov, je povolený, ak je v súlade s uplatniteľnými ustanoveniami Únie.

([16]) Ustanovenia o označovaní sa neuplatňujú na spotrebiteľské obaly ponúkané v baleniach. Uplatňujú sa však na spotrebiteľské obaly ponúkané samostatne.

B. **Druh produktu**

„Citróny“, „Limety“, „Perzské limety“, „Mexické limety“, „Indické sladké limety“/„Palestínske sladké limety“, „Mandarínky“, „Pomaranče, „Grapefruity“, „Pomelá“/„Šedoky“, ak produkt nie je viditeľný zvonku.

„Zmes citrusových plodov“ alebo rovnocenné označenie a bežné názvy jednotlivých druhov v prípade zmesi citrusových plodov zreteľne odlišných druhov.

Pokiaľ ide o pomaranče, názov odrody a/alebo príslušnú skupinu odrôd v prípade „Navel“ a „Valencia“.

Pokiaľ ide o „Satsumy“ a „Klementínky“, vyžaduje sa bežný názov druhu a názov odrody je nepovinný.

V prípade ostatných mandarínok a ich hybridov sa vyžaduje názov odrody.

V prípade všetkých ostatných druhov: názov odrody (nepovinný údaj).

Názov odrody možno nahradiť synonymom. Obchodný názov ([17]) sa môže uviesť len na doplnenie názvu odrody alebo jeho synonyma.

Pokiaľ ide o grapefruit a pomelo, „biela“, „ružová“ alebo „červená“ dužina, ak je to vhodné.

„So semenami“ v prípade klementínok s viac ako 10 semenami.

„Bez semien“ (nepovinný údaj, bezsemenné citrusové ovocie niekedy môže obsahovať semená).

C. **Pôvod produktu**

— Krajina pôvodu ([18]) a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

— V prípade zmesi zreteľne odlišných druhov citrusového ovocia rôzneho pôvodu sa vedľa názvu príslušného druhu uvedie každá krajina pôvodu.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

— Veľkosť vyjadrená ako:

  — minimálne a maximálne veľkosti (v mm) alebo

  — kód(-y) veľkosti, za ktorými sa môže uviesť minimálna a maximálna veľkosť, alebo

  — počet.

— Údaj o konzervačnej látke alebo iných chemických látkach použitých v pozberovej fáze, ak boli použité.

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na obaloch sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku bodu VI, ak obsahujú spotrebiteľské obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom tieto podrobné údaje uvedené. Tieto obaly nesmú obsahovať žiadne označenia, ktoré by mohli byť zavádzajúce. Ak sa tieto obaly prepravujú na paletách, údaje sa musia uviesť na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

ČASŤ 3

Obchodná norma pre plody kivi

I. DEFINÍCIA PRODUKTU

Táto norma sa vzťahuje na plody kivi (známych tiež ako *Actinidia*) odrôd (kultivarov) vypestovaných z *Actinidia Chinensis* Planch. a z *Actinidia deliciosa* (A. Chev.), C. F. Liang a A.R. Ferguson, určené na dodanie spotrebiteľom v čerstvom stave, kivi, ktoré je určené na priemyselné spracovanie, nie sú predmetom tejto normy.

([17]) Obchodný názov môže byť ochranná známka, vzhľadom na ktorú sa podala žiadosť o ochranu alebo sa takáto ochrana získala, alebo akékoľvek iné obchodné označenie.

([18]) Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu kivi po úprave a balení.

Avšak v štádiách, ktoré nasledujú po expedícii, môžu v súvislosti s požiadavkami normy výrobky vykazovať:

— miernu stratu čerstvosti a bunkového napätia,

— v prípade výrobkov zaradených do inej ako „Extra“ triedy mierne znehodnotenie súvisiace s ich vývojom a s tým, že podliehajú rýchlej skaze.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolené odchýlky, plody kivi musia byť:

— neporušené (ale bez stopky),

— zdravé; plody napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— bez poškodení spôsobených škodcami, ktoré ovplyvňujú dužinu,

— primerane pevné, nie mäkké, zvraštené ani príliš vodnaté,

— dobre tvarované, dvojité alebo viacforemné plody nie sú predmetom tejto normy,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Vývin a stav plodov kivi musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Minimálne požiadavky na zrelosť**

Plody kivi musia byť dostatočne vyvinuté a vykazovať uspokojujúcu zrelosť.

Na splnenie týchto požiadaviek musia mať plody pri balení dosiahnutý stupeň zrelosti aspoň 6,2° Brix ([19]) alebo priemerný obsah sušiny 15 %, čo umožní dosiahnuť hodnotu 9,5° Brix pri vstupe do distribučného reťazca.

C. **Zatriedenie**

Kivi sú zaradené do týchto troch vymedzených tried:

i) *„Extra“ trieda*

Kivi v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu.

Plody musia byť pevné s úplne zdravou dužinou.

Nesmú mať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad plodu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v obale.

Pomer minimálneho a maximálneho priemeru plodu, ktorý sa meria v mieste najväčšieho priečneho prierezu, musí byť najmenej 0,8.

ii) *I. trieda*

Kivi v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu.

Plody musia byť pevné s úplne zdravou dužinou.

([19]) Vypočítaný podľa usmernenia OECD o objektívnych skúškach, ktoré sú dostupné na adrese: http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications/guidelines-on-objective-tests.pdf.

Za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení, povoľujú sa tieto malé chyby:

— malé chyby tvaru (avšak bez vypuklín alebo deformácií),

— malé chyby vyfarbenia,

— malé chyby pokožky, pokiaľ celková postihnutá plocha nepresahuje 1 cm^2,

— malé „Haywardove švy“ v pozdĺžnej línii a bez zdurenia.

Pomer minimálneho a maximálneho priemeru plodu, ktorý sa meria v mieste najväčšieho priečneho prierezu, musí byť najmenej 0,7.

iii) *II. trieda*

Táto trieda zahŕňa kivi, ktoré nespĺňajú podmienky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú minimálne požiadavky, ktoré sú uvedené v bode A.

Plod musí byť dostatočne pevný a dužina nesmie preukazovať žiadne vážne poškodenia.

Tieto chyby možno povoliť za predpokladu, že si kivi zachovávajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— chyby vyfarbenia,

— chyby pokožky ako malé zacelené trhliny alebo poškriabané či odreté tkanivo pod podmienkou, že celková postihnutá plocha nepresahuje 2 cm^2,

— viac výrazných „Haywardových švov“ s ľahkým zdurením,

— mierne otlačenie.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI

Veľkosť sa určuje podľa hmotnosti plodu.

Minimálna hmotnosť je 90 g v „Extra“ triede, 70 g v I. triede a 65 g v II. triede.

Na zaistenie jednotnosti, pokiaľ ide o veľkosť, rozdiel veľkosti medzi produktmi v tom istom obale nesmie presiahnuť:

— 10 g pri plodoch s hmotnosťou do 85 g,

— 15 g pri plodoch s hmotnosťou medzi 85 g a 120 g,

— 20 g pri plodoch s hmotnosťou medzi 120 a 150 g,

— 40 g pri plodoch s hmotnosťou 150 g alebo viac.

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

Vo všetkých štádiách predaja sa v každej zásielke povoľujú odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. **Odchýlky týkajúce sa kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti kivi, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky I. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu plody, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy, predstavovať maximálne 0,5 %.

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti kivi, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo produkty napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 1 %.

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % kusov alebo hmotnosti kivi, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 % predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

B. **Odchýlky týkajúce sa veľkosti**

Vo všetkých triedach: je povolená celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti kivi, ktoré nespĺňajú požiadavky týkajúce sa veľkosti.

Plody kivi však nesmú vážiť menej ako 85 g v „Extra" triede, 67 g v I. triede a 62 g v II. triede.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Jednotnosť**

Obsah každého obalu musí byť jednotný a obsahovať iba plody kivi rovnakého pôvodu, odrody, kvality a veľkosti.

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Plody kivi musia byť balené tak, aby boli produkty náležite chránené.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera alebo pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Nálepky nalepené na výrobok jednotlivo nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové poškodenia. Informácie vyznačené laserom na jednotlivých plodoch nesmú zapríčiniť poškodenie dužiny alebo povrchu.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Na každom obale ([20]) musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a fyzická adresa baliarne a/alebo distribútora (napr. ulica/mesto/región/poštové smerovacie číslo a krajina, ak sa líši od krajiny pôvodu).

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach, okrem spotrebiteľských balení, úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v tesnej blízkosti slov „Baliareň a/alebo Distribútor" (alebo rovnocenných skratiek), Pred kódovým znakom treba uviesť kód krajiny/oblasti ISO 3166 (alfa) uznávajúcej krajiny, ak sa líši od krajiny pôvodu,

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v tesnej blízkosti slov „Balené pre:" alebo rovnocenného údaja. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytuje všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh produktu**

— „Kivi" a/alebo „Actinídia", ak obsah nie je viditeľný zvonku.

— Názov odrody (nepovinný údaj).

— Farba dužiny alebo rovnocenné označenie, ak nie je zelená.

([20]) Ustanovenia o označovaní sa neuplatňujú na spotrebiteľské obaly ponúkané v baleniach. Uplatňujú sa však na spotrebiteľské obaly ponúkané samostatne.

C. **Pôvod produktu**

Krajina pôvodu ([21]) a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

— Veľkosť vyjadrená prostredníctvom minimálnej a maximálnej hmotnosti plodov.

— Počet kusov (nepovinný údaj).

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na obaloch sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku bodu VI, ak obsahujú spotrebiteľské obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom tieto podrobné údaje uvedené. Tieto obaly nesmú obsahovať žiadne označenia, ktoré by mohli byť zavádzajúce. Prípade, že sa tieto obaly prepravujú na paletách, údaje sa musia uviesť na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

ČASŤ 4

Obchodná norma pre šaláty, endíviu a eskariol

I. DEFINÍCIA PRODUKTU

Táto norma sa vzťahuje na:

— odrody (kultivary) šalátu vypestovaných z:

  — *Lactuca sativa* L. var. *capitata* L. (hlávkový šalát vrátane krehkého a „ľadového“ šalátu),

  — *Lactuca sativa* L. var. *longifolia* Lam. (rímsky šalát),

  — *Lactuca sativa* L. var. *crispa* L. (šalát listový),

  — krížencov týchto odrôd a

— odrody (kultivary) kučeravej endívie, vyšľachtené z druhu *Cichorium endivia* var. *crispum* Lam. a

— odrody (kultivary) eskariolu, vypestované z druhu *Cichorium endivia* L. var. *latifolium* Lam.

dodávané spotrebiteľovi v čerstvom stave.

Táto norma sa nevzťahuje na produkty určené na priemyselné spracovanie, produkty upravené ako jednotlivé listy, šaláty s koreňovým obalom alebo šaláty v kvetináčoch.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu výrobkov po úprave a balení.

Avšak v štádiách, ktoré nasledujú po expedícii, môžu v súvislosti s požiadavkami normy výrobky vykazovať:

— miernu stratu čerstvosti a bunkového napätia,

— mierne znehodnotenie súvisiace s ich vývojom a s tým, že podliehajú rýchlej skaze.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok, musia byť produkty:

— neporušené,

— zdravé; plody napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

([21]) Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.

— čisté a orezané, t. j. prakticky bez znečistenia zeminou alebo iným pestovateľským substrátom a v podstate bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— čerstvého vzhľadu,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— nezvädnuté,

— nevybehnuté,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

V prípade šalátu sa povoľuje červenkasté sfarbenie spôsobené nižšími teplotami pri raste, ak podstatne neovplyvňuje vzhľad produktu.

Korene musia byť čisto odrezané tesne pod spodnými listami.

Produkty musia byť normálne vyvinuté. Vývin a stav produktu musia byť také, aby mu umožnili:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Zatriedenie**

Produkty sa zaraďujú do týchto dvoch vymedzených tried:

i) *I. trieda*

Produkty v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť charakteristické pre odrodu a/alebo obchodný typ.

Produkty musia byť takisto:

— dobre tvarované,

— pevné, pri zohľadnení spôsobu pestovania a druhu plodiny,

— bez poškodení alebo kazov, ktoré nepriaznivo ovplyvňujú konzumovateľnosť,

— bez poškodenia spôsobeného mrazom.

Hlávkový šalát musí mať celistvé, dobre vyvinuté srdiečko. Rýchlený hlávkový šalát však môže mať malé srdiečko.

Rímsky šalát musí mať srdiečko, ktoré môže byť malé.

Kučeravá endívia a eskariol musia mať srdiečkovú časť žltej farby.

ii) *II. trieda*

Do tejto triedy patria produkty, ktoré nespĺňajú podmienky na zaradenie do I. triedy, ale spĺňajú minimálne požiadavky uvedené v bode A.

Produkty musia byť:

— dostatočne dobre tvarované,

— bez poškodení a kazov, ktoré nepriaznivo ovplyvňujú konzumovateľnosť.

Tieto chyby možno povoliť za predpokladu, že si produkty zachovávajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— slabá zmena farby,

— malé poškodenia spôsobené škodcami.

Hlávkový šalát musí mať srdiečko, ktoré môže byť malé. V prípade rýchleného hlávkového šalátu je však povolená neprítomnosť srdiečka.

Rímsky šalát nemusí mať srdiečko.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI

Veľkosť sa určuje podľa hmotnosti jedného hlávky.

Na zaistenie jednotnosti, pokiaľ ide o veľkosť, rozdiel veľkosti medzi produktmi v tom istom obale nesmie presiahnuť:

a) Šaláty

— 40 g, ak je jednotková hmotnosť najľahšieho kusu menej ako 150 g,

— 100 g, ak je jednotková hmotnosť najľahšieho kusu medzi 150 g a 300 g,

— 150 g, ak je jednotková hmotnosť najľahšieho kusu medzi 300 g a 450 g,

— 300 g, ak je jednotková hmotnosť najľahšieho kusu viac ako 450 g.

b) Kučeravá endívia a eskariol

— 300 g.

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

Vo všetkých štádiách predaja sa v každej zásielke povoľujú odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. **Odchýlky týkajúce sa kvality**

i) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo produkty napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 1 %.

ii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 % predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

B. **Odchýlky týkajúce sa veľkosti**

Vo všetkých triedach: je povolená celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky týkajúce sa veľkosti.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Jednotnosť**

Obsah každého obalu musí byť jednotný a musí obsahovať iba produkty rovnakého pôvodu, odrody alebo obchodného typu, kvality a veľkosti.

V obale však môže byť zabalená zmes šalátov a/alebo endívií či eskariolov zreteľne odlišných odrôd, obchodných typov a/alebo farby, pokiaľ majú jednotnú kvalitu a pokiaľ je každá odroda, obchodný typ a/alebo farba rovnakého pôvodu. Nevyžaduje sa jednotnosť týkajúca sa veľkosti.

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Produkty musia balené tak, aby boli náležite chránené. Musia byť primerane zabalené so zreteľom na veľkosť a druh obalu, bez prázdnych miest alebo stlačených plodov.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera alebo pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Na každom obale ([22]) musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a fyzická adresa baliarne a/alebo distribútora (napr. ulica/mesto/región/poštové smerovacie číslo a krajina, ak sa líši od krajiny pôvodu).

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach, okrem spotrebiteľských balení, úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v tesnej blízkosti slov „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocenných skratiek), Pred kódovým znakom treba uviesť kód krajiny/oblasti ISO 3166 (alfa) uznávajúcej krajiny, ak sa líši od krajiny pôvodu,

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v tesnej blízkosti slov „Balené pre:“ alebo rovnocenného údaja. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytuje všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh produktu**

— „Šalát“, „šalát hlávkový“, „batavia“, „krehký šalát (ľadový)“, „rímsky šalát“, „listový šalát“ (prípadne „Oak leaves“, „Lollo bionda“, „Lollo rossa“), „endivia“, „eskariol“ alebo iný zodpovedajúci názov, pokiaľ nie je obsah balenia viditeľný zvonku.

— Označenie „rýchlený“ alebo prípadne rovnocenný názov.

— Názov odrody (nepovinný údaj).

— „Zmes šalátov“ alebo rovnocenný názov v prípade zmesi šalátov a/alebo endívií či eskariolov zreteľne odlišných odrôd, obchodných typov a/alebo farieb. Ak produkt nie je zvonku viditeľný, musia sa uviesť odrody, obchodné typy a/alebo farby a množstvo každého produktu v obale.

C. **Pôvod produktu**

— Krajina pôvodu ([23]) a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

— V prípade zmesi šalátov a/alebo endívií či eskariolov zreteľne odlišných odrôd, obchodných typov a/alebo farieb rôzneho pôvodu je údaj o každej krajine pôvodu uvedený vedľa názvu príslušnej odrody, príslušného obchodného typu a/alebo príslušnej farby.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda

— Veľkosť vyjadrená prostredníctvom minimálnej hmotnosti na kus alebo počtom kusov.

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na obaloch sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku bodu VI, ak obsahujú spotrebiteľské obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom tieto podrobné údaje uvedené. Tieto obaly nesmú obsahovať žiadne označenia, ktoré by mohli byť zavádzajúce. Prípade, že sa tieto obaly prepravujú na paletách, údaje sa musia uviesť na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

([22]) Ustanovenia o označovaní sa neuplatňujú na spotrebiteľské obaly ponúkané v baleniach. Uplatňujú sa však na spotrebiteľské obaly ponúkané samostatne.

([23]) Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.

ČASŤ 5

Obchodná norma pre broskyne a nektárinky

I. DEFINÍCIA PRODUKTU

Táto norma sa vzťahuje na broskyne a nektárinky odrôd (kultivarov) vypestovaných z *Prunus persica* Sieb. a Zucc. dodávané spotrebiteľom v čerstvom stave, broskyne a nektárinky určené na priemyselné spracovanie nie sú predmetom tejto normy.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu broskýň a nektáriniek po úprave a balení.

Avšak v štádiách, ktoré nasledujú po expedícii, môžu v súvislosti s požiadavkami normy výrobky vykazovať:

— miernu stratu čerstvosti a bunkového napätia,

— v prípade výrobkov zaradených do inej ako „Extra“ triedy mierne znehodnotenie súvisiace s ich vývojom a s tým, že podliehajú rýchlej skaze.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolené odchýlky, broskyne a nektárinky musia byť:

— neporušené,

— zdravé; plody napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— bez poškodení spôsobených škodcami, ktoré ovplyvňujú dužinu,

— bez oddelenej dužiny v stopkovej jamke,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Vývoj a stav broskýň a nektáriniek musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Požiadavky na zrelosť**

Plody musia byť dostatočne vyvinuté a vykazovať uspokojujúcu zrelosť. Minimálny refraktometrický index dužiny by mal dosahovať aspoň 8° Brix ([24])**.**

C. **Zatriedenie**

Broskyne a nektárinky sú zaradené do týchto troch vymedzených tried:

i) *„Extra“ trieda*

Broskyne a nektárinky v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu.

Dužina musí byť úplne zdravá.

Nesmú mať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

([24]) Vypočítaný podľa usmernenia OECD o objektívnych skúškach, ktoré sú dostupné na adrese: http://www.oecd.org/agriculture/fruitvegetables/publications/guidelines-on-objective-tests.pdf.

ii) *I. trieda*

Broskyne a nektárinky v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu. Dužina musí byť úplne zdravá.

Za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení, povoľujú sa tieto malé chyby:

— malá chyba tvaru,

— malá chyba vývinu,

— malé chyby vyfarbenia,

— mierne známky otlačenia nepresahujúce 1 cm^2 celkovej plochy povrchu,

— malé chyby pokožky, ktoré nesmú presahovať rozmery:

  — 1,5 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

  — 1 cm^2 celkovej plochy povrchu pri iných chybách.

iii) *II. trieda*

Do tejto triedy patria broskyne a nektárinky, ktoré nespĺňajú požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú minimálne požiadavky uvedené v bode A.

Dužina nesmie vykazovať väčšie chyby.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že si broskyne a nektárinky zachovajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— chyby vývinu vrátane oddelenej kôstky pod podmienkou, že je plod zatvorený a dužina zdravá,

— chyby vyfarbenia,

— otlačenie, ktoré môže mať mierne zmenenú farbu a nepresahuje 2 cm^2 celkového povrchu,

— chyby pokožky, ktoré nesmú presahovať rozmery

  — 2,5 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

  — 2 cm^2 celkovej plochy povrchu pri iných chybách.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI

Veľkosť sa určuje buď podľa maximálneho priečneho priemeru, podľa hmotnosti alebo podľa počtu.

Minimálna veľkosť je:

— 56 mm alebo 85 g v „Extra“ triede,

— 51 mm alebo 65 g v I. a II. triede.

Plody s veľkosťou menšou ako 56 mm alebo 85 g sa však nepredávajú v období od 1. júla do 31. októbra (na severnej pologuli) a od 1. januára do 30. apríla (na južnej pologuli).

V prípade II. triedy sú nepovinné nasledujúce ustanovenia.

Na zaistenie jednotnosti, pokiaľ ide o veľkosť, rozdiel veľkosti medzi produktmi v tom istom obale nesmie presiahnuť:

a) Pri plodoch triedených podľa priemeru:

  — 5 mm pri plodoch menších ako 70 mm,

  — 10 mm pri plodoch merajúcich 70 mm a viac.

b) Pri určovaní veľkosti podľa hmotnosti:

  — 30 g pri plodoch vážiacich menej ako 180 g,

  — 80 g pri plodoch vážiacich 180 g a viac.

c) V prípade plodov, pri ktorých sa veľkosť určuje podľa počtu, by mal rozdiel vo veľkosti zodpovedať ustanoveniam v písmene a) alebo b).

Ak sa uplatňujú kódy veľkosti, musia sa dodržiavať kódy veľkostí uvedené v tejto tabuľke.

		priemer			hmotnosť	
	kód	od	do		od	do
		(mm)	(mm)		g)	g)
1	D	51	56		65	85
2	C	56	61	alebo	85	105
3	B	61	67		105	135
4	A	67	73		135	180
5	AA	73	80		180	220
6	AAA	80	90		220	300
7	AAAA	> 90			> 300	

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

Vo všetkých štádiách predaja sa v každej zásielke povoľujú odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej tried

A. **Odchýlky týkajúce sa kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky I. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu plody, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy, predstavovať maximálne 0,5 %.

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo produkty napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 1 %.

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 % predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

B. **Odchýlky týkajúce sa veľkosti**

Vo všetkých triedach (ak je veľkosť určená): je povolená celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek, ktoré nespĺňajú požiadavky týkajúce sa veľkosti.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Jednotnosť**

Obsah každého obalu musí byť jednotný a obsahovať iba broskyne alebo nektárinky rovnakého pôvodu, odrody, kvality, stupňa zrelosti a veľkosti (ak je veľkosť určená), a v prípade „Extra“ triedy musí byť obsah jednotný, aj pokiaľ ide o vyfarbenie.

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Broskyne alebo nektárinky musia byť balené tak, aby boli produkty náležite chránené.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera alebo pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Nálepky nalepené na výrobok jednotlivo nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové poškodenia. Informácie vyznačené laserom na jednotlivých plodoch nesmú zapríčiniť poškodenie dužiny alebo povrchu.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Na každom obale ([25]) musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a fyzická adresa baliarne a/alebo distribútora (napr. ulica/mesto/región/poštové smerovacie číslo a krajina, ak sa líši od krajiny pôvodu).

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach, okrem spotrebiteľských balení, úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v tesnej blízkosti slov „Baliareň a/alebo distribútor“ (alebo rovnocenných skratiek), pred kódovým znakom treba uviesť kód krajiny/oblasti ISO 3166 (alfa) uznávajúcej krajiny, ak sa líši od krajiny pôvodu,

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v tesnej blízkosti slov „Balené pre:“ alebo rovnocenného údaja. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytuje všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh produktu**

— „Broskyne“ alebo „Nektárinky“, ak obsah nie je viditeľný zvonku.

— Farba dužiny.

— Názov odrody (nepovinný údaj).

C. **Pôvod produktu**

Krajina pôvodu ([26]) a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

— Veľkosť (ak je veľkosť určená) ako minimálny a maximálny priemer (v mm) alebo minimálna a maximálna hmotnosť (v g) alebo ako kód veľkosti.

— Počet kusov (nepovinný údaj).

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na obaloch sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku bodu VI, ak obsahujú spotrebiteľské obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom tieto podrobné údaje uvedené. Tieto obaly nesmú obsahovať žiadne označenia, ktoré by mohli byť zavádzajúce. Prípade, že sa tieto obaly prepravujú na paletách, údaje sa musia uviesť na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

([25]) Ustanovenia o označovaní sa neuplatňujú na spotrebiteľské obaly ponúkané v baleniach. Uplatňujú sa však na spotrebiteľské obaly ponúkané samostatne.

([26]) Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.

ČASŤ 6

Obchodná norma pre hrušky

I. DEFINÍCIA PRODUKTU

Táto norma sa vzťahuje na hrušky odrôd (kultivarov) vypestovaných z *Pyrus communis* L. určené na dodávku spotrebiteľom v čerstvom stave, hrušky na priemyselné spracovanie nie sú predmetom tejto normy.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu hrušiek po úprave a balení.

Avšak v štádiách, ktoré nasledujú po expedícii, môžu v súvislosti s požiadavkami normy výrobky vykazovať:

— miernu stratu čerstvosti a bunkového napätia,

— v prípade výrobkov zaradených do inej ako „Extra“ triedy mierne znehodnotenie súvisiace s ich vývojom a s tým, že podliehajú rýchlej skaze.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok, hrušky musia byť:

— neporušené,

— zdravé; plody napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— bez poškodení spôsobených škodcami, ktoré ovplyvňujú dužinu,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Vývin a stav hrušiek musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Požiadavky na zrelosť**

Vývoj a stav zrelosti hrušiek musí byť taký, aby im umožnil pokračovať v procese zrenia a dosiahnuť požadovaný stupeň zrelosti v závislosti od vlastností danej odrody.

C. **Zatriedenie**

Hrušky sú zaradené do týchto troch vymedzených tried:

i) *„Extra“ trieda*

Hrušky v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu ([27]).

Dužina musí byť úplne zdravá a pokožka musí byť bez vystupujúcej hrdzavitosti.

Nesmú mať chyby s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad plodu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

([27]) Nevyčerpávajúci zoznam veľkoplodých a letných odrôd hrušiek sa uvádza v dodatku k tejto norme.

Stopka musí byť neporušená.

Hrušky nesmú byť kamienkovité.

ii) *I. trieda*

Hrušky v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu ([28]).

Dužina musí byť úplne zdravá.

Za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení, povoľujú sa tieto malé chyby:

— malá chyba tvaru,

— malá chyba vývinu,

— malé chyby vyfarbenia,

— veľmi mierna vystupujúca hrdzavitosť,

— malé chyby pokožky, ktoré nesmú presahovať rozmery:

  — 2 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

  — 1 cm^2 celkovej plochy povrchu pri iných chybách s výnimkou chrastavitosti (*Venturia pirina* a *V. inaequalis*), ktoré spolu nesmú presiahnuť 0,25 cm^2 celkovej plochy.

— mierne otlačenie s plochou maximálne 1 cm^2.

Stopka môže byť mierne poškodená.

Hrušky nesmú byť kamienkovité.

iii) *II. trieda*

Táto trieda zahŕňa hrušky, ktoré nespĺňajú podmienky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú minimálne požiadavky, ktoré sú uvedené v bode A.

Dužina nesmie vykazovať väčšie chyby.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že si hrušky zachovajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— chyby vývinu,

— chyby vyfarbenia,

— mierna vystupujúca hrdzavitosť,

— chyby pokožky, ktoré nesmú presahovať rozmery:

  — 4 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

  — 2,5 cm^2 celkovej plochy povrchu pri iných chybách s výnimkou chrastavitosti (*Venturia pirina* a *V. inaequalis*), ktoré spolu nesmú presiahnuť 1 cm^2 celkovej plochy,

  — mierne otlačenie s plochou maximálne 2 cm^2.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI

Veľkosť sa určuje podľa maximálneho priečneho priemeru alebo podľa hmotnosti.

Minimálna veľkosť je:

([28]) Nevyčerpávajúci zoznam veľkoplodých a letných odrôd hrušiek sa uvádza v dodatku k tejto norme.

a) Pri plodoch triedených podľa priečneho priemeru:

	„Extra“(mm)	I. trieda(mm)	II. trieda(mm)
Veľkoplodé odrody	60	55	55
Iné odrody	55	50	45

b) Pri určovaní veľkosti podľa hmotnosti:

	„Extra“(g)	I. trieda(g)	II. trieda(g)
Veľkoplodé odrody	130	110	110
Iné odrody	110	100	75

Letné hrušky uvedené v dodatku k tejto norme nemusia spĺňať minimálnu veľkosť.

Na zaistenie jednotnosti, pokiaľ ide o veľkosť, rozdiel veľkosti medzi produktmi v tom istom obale nesmie presiahnuť:

a) Pri plodoch triedených podľa priečneho priemeru:

— 5 mm v prípade plodov „Extra“ triedy a plodov I. a II. triedy balených v radoch a vrstvách,

— 10 mm v prípade plodov I. triedy balených v spotrebiteľských obaloch alebo voľne vo vreckách.

b) Pri určovaní veľkosti podľa hmotnosti:

— v prípade produktov „Extra“ triedy a I. a II. triedy balených v radoch a vrstvách:

Rozsah (g)	Rozdiel hmotnosti (g)
75 – 100	15
100 – 200	35
200 – 250	50
> 250	80

— v prípade plodov I. triedy balených v spotrebiteľských obaloch alebo voľne vo vreckách:

Rozsah (g)	Rozdiel hmotnosti (g)
100 – 200	50
> 200	100

Pre plody II. triedy v spotrebiteľských obaloch alebo voľne vo vreckách nie sú žiadne obmedzenia týkajúce sa jednotnej veľkosti.

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

Vo všetkých štádiách predaja sa v každej zásielke povoľujú odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. **Odchýlky týkajúce sa kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 % počtu kusov alebo hmotnosti hrušiek, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky I. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu plody, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy, predstavovať maximálne 0,5 %.

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % počtu kusov alebo hmotnosti hrušiek, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo produkty napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 1 %.

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % kusov alebo hmotnosti hrušiek, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 % predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

B. **Odchýlky týkajúce sa veľkosti**

Vo všetkých triedach: je povolená celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti hrušiek, ktoré nespĺňajú požiadavky týkajúce sa veľkosti. Túto odchýlku nemožno rozšíriť na produkty s veľkosťou:

— 5 mm alebo viac pod minimálny priemer,

— 10 g alebo viac pod minimálnu hmotnosť.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Jednotnosť**

Obsah každého obalu musí byť jednotný a musí obsahovať iba hrušky rovnakého pôvodu, odrody, kvality a veľkosti (ak je určená veľkosť) a v tom istom štádiu zrelosti.

V prípade „Extra“ triedy sa jednotnosť vzťahuje aj na vyfarbenie.

V spotrebiteľskom obale však môže byť zabalená zmes hrušiek zreteľne odlišných odrôd, pokiaľ majú jednotnú kvalitu a pokiaľ je každá príslušná odroda rovnakého pôvodu. Nevyžaduje sa jednotnosť týkajúca sa veľkosti.

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Hrušky musia byť balené tak, aby boli produkty náležite chránené.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera alebo pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Nálepky nalepené na výrobok jednotlivo nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové poškodenia. Informácie vyznačené laserom na jednotlivých plodoch nesmú zapríčiniť poškodenie dužiny alebo povrchu.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Na každom obale ([29]) musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

([29]) Ustanovenia o označovaní sa neuplatňujú na spotrebiteľské obaly ponúkané v baleniach. Uplatňujú sa však na spotrebiteľské obaly ponúkané samostatne.

A. **Identifikácia**

Názov a fyzická adresa baliarne a/alebo distribútora (napr. ulica/mesto/región/poštové smerovacie číslo a krajina, ak sa líši od krajiny pôvodu).

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach, okrem spotrebiteľských balení, úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v tesnej blízkosti slov „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocenných skratiek), pred kódovým znakom treba uviesť kód krajiny/oblasti ISO 3166 (alfa) uznávajúcej krajiny, ak sa líši od krajiny pôvodu,

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v tesnej blízkosti slov „Balené pre:“ alebo rovnocenného údaja. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytuje všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh produktu**

— „Hrušky“, ak obsah obalu nie je viditeľný zvonku.

— Názov odrody. V prípade zmesi hrušiek zreteľne odlišných odrôd, názvy týchto odlišných odrôd.

— Názov odrody možno nahradiť synonymom. Obchodný názov ([30]) sa môže uviesť len na doplnenie názvu odrody alebo jeho synonyma.

C. **Pôvod produktu**

Krajina pôvodu ([31]) a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

V prípade zmesi zreteľne odlišných odrôd hrušiek rôzneho pôvodu sa vedľa názvu príslušnej odrody uvedie každá krajina pôvodu.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

— Veľkosť, alebo v prípade plodov balených v radoch a vrstvách, počet kusov.

— Ak ide o rozlíšenie podľa veľkosti, treba uviesť:

a) v prípade plodov, na ktoré sa vzťahuje požiadavka na jednotnosť, minimálny a maximálny priemer alebo minimálne a maximálne hmotnosti;

b) eventuálne v prípade plodov, na ktoré sa požiadavka na jednotnosť nevzťahuje, priemer alebo hmotnosť najmenšieho plodu v balení, za ktorým sa uvedie „a viac“ alebo rovnocenný výraz alebo prípadne priemer alebo hmotnosť najväčšieho plodu v obale.

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na obaloch sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku bodu VI, ak obsahujú spotrebiteľské obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom tieto podrobné údaje uvedené. Tieto obaly nesmú obsahovať žiadne označenia, ktoré by mohli byť zavádzajúce. Prípade, že sa tieto obaly prepravujú na paletách, údaje sa musia uviesť na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

([30]) Obchodný názov môže byť ochranná známka, vzhľadom na ktorú sa podala žiadosť o ochranu alebo sa takáto ochrana získala, alebo akékoľvek iné obchodné označenie.

([31]) Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.

Dodatok

Nevyčerpávajúci zoznam veľkoplodých a letných odrôd hrušiek

Maloplodé a iné odrody, ktoré nie sú zahrnuté do tejto tabuľky, možno predávať, pokiaľ spĺňajú požiadavky na veľkosť uplatniteľné na iné odrody, ako sa uvádza v oddiele III normy.

Niektoré odrody uvedené v tejto tabuľke možno predávať pod obchodnými názvami, pre ktoré sa v jednej alebo viacerých krajinách požaduje udelenie ochrannej známky alebo sa v nich na ne takáto ochranná známka vzťahuje. Účelom prvého a druhého stĺpca tabuľky nie je uvádzať takéto ochranné známky. Údaje o známych ochranných známkach, ktoré boli zahrnuté do tretieho stĺpca, sú len informatívne.

Vysvetlivky:

L = veľkoplodá odroda

LH = letné hrušky, v prípade ktorých sa nevyžaduje minimálna veľkosť

Odroda	Synonymá	Ochranné známky	Veľkosť
Abbé Fétel	Abate Fetel		L
Abugo o Siete en Boca			LH
Akça			LH
Alka			L
Alsa			L
Amfora			L
Alexandrine Douillard			L
Bambinella			LH
Bergamotten			LH
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		L
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexandre		L
Beurré Clairgeau			L
Beurré d'Arenberg	Hardenpont		L
Beurré Giffard			LH
Beurré précoce Morettini	Morettini		LH
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		LH
Carusella			LH
Castell	Castell de Verano		LH
Colorée de Juillet	Bunte Juli		LH
Comice rouge			L
Concorde			L
Condoula			LH
Coscia	Ercolini		LH

Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		L
D'Anjou			L
Dita			L
D. Joaquina	Doyenné de Juillet		LH
Doyenné d'hiver	Winterdechant		L
Doyenné du Comice	Comice, Vereinsdechant		L
Erika			L
Etrusca			LH
Flamingo			L
Forelle			L
Général Leclerc		Amber Grace™	L
Gentile			LH
Golden Russet Bosc			L
Grand champion			L
Harrow Delight			L
Jeanne d'Arc			L
Joséphine			L
Kieffer			L
Klapa Mīlule			L
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon		LH
Lombacad		Cascade®	L
Moscatella			LH
Mramornaja			L
Mustafabey			LH
Packham's Triumph	Williams d'Automne		L
Passe Crassane	Passa Crassana		L
Perita de San Juan			LH
Pérola			LH
Pitmaston	Williams Duchesse		L
Précoce de Trévoux	Trévoux		LH
Président Drouard			L

Rosemarie			L
Santa Maria	Santa Maria Morettini		LH
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		LH
Suvenirs			L
Taylors Gold			L
Triomphe de Vienne			L
Vasarine Sviestine			L
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		L

ČASŤ 7

Obchodná norma pre jahody

I. DEFINÍCIA PRODUKTU

Táto norma sa vzťahuje na jahody odrôd (kultivarov) vypestovaných z druhu *Fragaria* L., dodávané spotrebiteľom v čerstvom stave, jahody na priemyselné spracovanie nie sú predmetom tejto normy.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu jahôd po úprave a balení.

Avšak v štádiách, ktoré nasledujú po expedícii, môžu v súvislosti s požiadavkami normy výrobky vykazovať:

— miernu stratu čerstvosti a bunkového napätia,

— v prípade výrobkov zaradených do inej ako „Extra“ triedy mierne znehodnotenie súvisiace s ich vývojom a s tým, že podliehajú rýchlej skaze.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok, jahody musia byť:

— neporušené, nepoškodené,

— zdravé; plody napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— čerstvého vzhľadu, ale nie umyté,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— s kalichom (okrem lesných jahôd); kalich a stopka (ak sa na plode nachádzajú) musia byť čerstvé,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Jahody musia byť dostatočne vyvinuté a vykazovať uspokojujúcu zrelosť. Vývin a stav musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Zatriedenie**

Jahody sú zaradené do týchto troch vymedzených tried:

i) *„Extra“ trieda*

Jahody v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu.

Musia byť:

— lesklého vzhľadu v závislosti od vlastností odrody,

— bez zeminy.

Nesmú vykazovať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení:

ii) *I. trieda*

Jahody v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu.

Za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení, povoľujú sa tieto malé chyby:

— malá chyba tvaru,

— prítomnosť malého bieleho fľaku nepresahujúceho jednu desatinu celkovej plochy povrchu plodu,

— malé povrchové známky otlačenia.

Musia byť prakticky bez zeminy.

iii) *II. trieda*

Táto trieda zahŕňa jahody, ktoré nespĺňajú podmienky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú minimálne požiadavky, ktoré sú uvedené v bode A.

Povoliť možno tieto chyby za predpokladu, že si jahody zachovajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— biely fľak nepresahujúci jednu pätinu celkovej plochy povrchu plodu,

— mierna suchá známka po otlačení, ktorá sa pravdepodobne nerozšíri,

— malé stopy zeminy.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI

Veľkosť sa určuje podľa maximálneho priečneho priemeru.

Minimálna veľkosť je:

— 25 mm v „Extra“ triede,

— 18 mm v I. a II. triede.

Pri lesných jahodách nie je stanovená žiadna minimálna veľkosť.

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

Vo všetkých štádiách predaja sa v každej zásielke povoľujú odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. **Odchýlky týkajúce sa kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 % počtu kusov alebo hmotnosti jahôd, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky I. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu plody, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy, predstavovať maximálne 0,5 %.

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti jahôd, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo produkty napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 2 %.

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % kusov alebo hmotnosti jahôd, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 % predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

B. **Odchýlky týkajúce sa veľkosti**

Vo všetkých triedach: je povolená celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti jahôd, ktoré nespĺňajú požiadavky týkajúce sa minimálnej veľkosti.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Jednotnosť**

Obsah každého obalu musí byť jednotný a obsahovať iba jahody rovnakého pôvodu, odrody a kvality.

Jahody v „Extra“ triede musia byť, s výnimkou lesných jahôd, obzvlášť jednotné a pravidelné, pokiaľ ide o stupeň zrelosti, farbu a veľkosť. Jahody v I. triede môžu byť menej jednotné, pokiaľ ide o veľkosť.

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Jahody musia byť balené tak, aby boli produkty náležite chránené.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera alebo pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Na každom obale ([32]) musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a fyzická adresa baliarne a/alebo distribútora (napr. ulica/mesto/región/poštové smerovacie číslo a krajina, ak sa líši od krajiny pôvodu).

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach, okrem spotrebiteľských balení, úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v tesnej blízkosti slov „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocenných skratiek), pred kódovým znakom treba uviesť kód krajiny/oblasti ISO 3166 (alfa) uznávajúcej krajiny, ak sa líši od krajiny pôvodu,

([32]) Ustanovenia o označovaní sa neuplatňujú na spotrebiteľské obaly ponúkané v baleniach. Uplatňujú sa však na spotrebiteľské obaly ponúkané samostatne.

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v tesnej blízkosti slov „Balené pre:“ alebo rovnocenného údaja. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytuje všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh produktu**

— „Jahody“, ak obsah obalu nie je viditeľný zvonku.

— Názov odrody (nepovinný údaj).

C. **Pôvod produktu**

Krajina pôvodu ([33]) a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na obaloch sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku bodu IV, ak obsahujú spotrebiteľské obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom tieto podrobné údaje uvedené. Tieto obaly nesmú obsahovať žiadne označenia, ktoré by mohli byť zavádzajúce. Prípade, že sa tieto obaly prepravujú na paletách, údaje sa musia uviesť na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

ČASŤ 8

Obchodná norma pre zeleninovú papriku

I. DEFINÍCIA PRODUKTU

Táto norma sa vzťahuje na zeleninovú papriku odrôd ([34]) (kultivarov) vypestovaných z *Capsicum annuum* L., ktoré sa musia dodávať spotrebiteľovi v čerstvom stave; zeleninová paprika určená na priemyselné spracovanie nie je predmetom tejto normy.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu zeleninovej papriky po úprave a balení.

Avšak v štádiách, ktoré nasledujú po expedícii, môžu v súvislosti s požiadavkami normy výrobky vykazovať:

— miernu stratu čerstvosti a bunkového napätia,

— v prípade výrobkov zaradených do inej ako „Extra“ triedy mierne znehodnotenie súvisiace s ich vývojom a s tým, že podliehajú rýchlej skaze.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok, zeleninová paprika musí byť:

— neporušená,

— zdravá; plody napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čistá, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— čerstvého vzhľadu,

— pevná,

([33]) Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.

([34]) Niektoré odrody zeleninovej papriky môžu mať pálivú chuť. Príkladmi komerčných odrôd zeleninovej papriky s mierne pálivou chuťou sú Sivri, Padron a Somborka.

— prakticky bez škodcov,

— bez poškodení spôsobených škodcami, ktoré ovplyvňujú dužinu,

— bez poškodení spôsobených nízkou teplotou alebo mrazom,

— so stopkou; stopka musí byť čisto odrezaná a kalich neporušený,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Vývin a stav zeleninovej papriky musí byť taký, aby umožňoval:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Zatriedenie**

Zeleninová paprika je zaradená do týchto troch vymedzených tried:

i) *„Extra“ trieda*

Zeleninová paprika v tejto triede musí mať dobrú kvalitu. Musí byť charakteristická pre odrodu a/alebo obchodný typ.

Nesmie vykazovať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

ii) *I. trieda*

Zeleninová paprika v tejto triede musí mať dobrú kvalitu. Musí byť charakteristická pre odrodu a/alebo obchodný typ.

Za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení, povoľujú sa tieto malé chyby:

— malá chyba tvaru,

— mierna striebritosť alebo poškodenie spôsobené strapkou, ktoré nepokrýva viac ako 1/3 celkovej plochy povrchu,

— malé chyby pokožky, ako:

  — priehlbiny, škrabance, popálenie slnečným žiarením, známky otlačenia nepokrývajúce celkovo viac ako 2 cm v prípade chýb podlhovastého tvaru a 1 cm^2 v prípade ostatných chýb, alebo

  — suché praskliny na povrchu celkovo pokrývajúce najviac 1/8 celkovej plochy povrchu,

— mierne poškodená stopka.

iii) *II. trieda*

Do tejto triedy patrí zeleninová paprika, ktorá nespĺňa požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňa minimálne požiadavky uvedené v bode A.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že si zeleninová paprika zachová svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— striebritosť alebo poškodenie spôsobené strapkou, ktoré nepokrýva viac ako 2/3 celkovej plochy povrchu,

— chyby pokožky, ako sú:

  — priehlbiny, škrabance, popálenie slnečným žiarením a zacelené poranenia, ktoré celkovo nepokrývajú viac ako 4 cm v prípade chýb podlhovastého tvaru a 2,5 cm^2 celkovej plochy v prípade ostatných chýb, alebo

  — suché praskliny na povrchu celkovo pokrývajúce najviac 1/4 celkovej plochy povrchu,

— jazva po zraste kvetných lístkov a poškodenie s rozmermi najviac 1 cm^2,

— zvraštenie nepresahujúce 1/3 povrchu,

— poškodená stopka a kalich pod podmienkou, že dužina naokolo je neporušená.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI

Veľkosť sa určuje podľa maximálneho priečneho priemeru alebo podľa hmotnosti. Na zaistenie jednotnosti, pokiaľ ide o veľkosť, rozdiel veľkosti medzi produktmi v tom istom obale nesmie presiahnuť:

a) pri určovaní veľkosti zeleninovej papriky podľa priemeru:

— 20 mm;

b) pri určovaní veľkosti zeleninovej papriky podľa hmotnosti:

— 30 g, ak najväčší kus váži 180 g alebo menej,

— 80 g, ak najľahší kus váži viac ako 180 g, ale menej ako 260 g,

— bez obmedzení, ak najľahší kus váži 260 g alebo viac.

Podlhovasté plody by mali mať dostatočne jednotnú dĺžku.

Jednotná dĺžka nie je povinná v II. triede.

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

Vo všetkých štádiách predaja sa v každej zásielke povoľujú odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. **Odchýlky týkajúce sa kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 % počtu kusov alebo hmotnosti sladkej papriky, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky I. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu plody, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy, predstavovať maximálne 0,5 %.

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % počtu kusov alebo hmotnosti zeleninovej papriky, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo produkty napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 1 %.

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % kusov alebo hmotnosti zeleninovej papriky, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 % predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

B. **Odchýlky týkajúce sa veľkosti**

Vo všetkých triedach (ak je veľkosť určená): je povolená celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti zeleninovej papriky, ktoré nespĺňajú požiadavky týkajúce sa veľkosti.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Jednotnosť**

Obsah každého obalu musí byť jednotný a obsahovať iba zeleninovú papriku toho istého pôvodu, odrody alebo obchodného typu, kvality, veľkosti (ak je veľkosť určená) a v prípade „Extra“ triedy a I. triedy aj viditeľne rovnakého stupňa zrelosti a vyfarbenia.

V obale však môže byť zabalená zmes zeleninových paprík zreteľne odlišných obchodných typov a/alebo farieb, pokiaľ majú jednotnú kvalitu a pokiaľ je každý príslušný obchodný typ a/alebo farba rovnakého pôvodu. Nevyžaduje sa jednotnosť týkajúca sa veľkosti.

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Zeleninová paprika musí byť balená tak, aby boli produkty náležité chránené.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera alebo pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Nálepky nalepené na výrobok jednotlivo nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové poškodenia. Informácie vyznačené laserom na jednotlivých plodoch nesmú zapríčiniť poškodenie dužiny alebo povrchu.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Na každom obale ([35]) musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a fyzická adresa baliarne a/alebo distribútora (napr. ulica/mesto/región/poštové smerovacie číslo a krajina, ak sa líši od krajiny pôvodu).

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach, okrem spotrebiteľských balení, úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v tesnej blízkosti slov „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocenných skratiek), pred kódovým znakom treba uviesť kód krajiny/oblasti ISO 3166 (alfa) uznávajúcej krajiny, ak sa líši od krajiny pôvodu,

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v tesnej blízkosti slov „Balené pre:“ alebo rovnocenného údaja. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytuje všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh produktu**

— „Zeleninová paprika“, pokiaľ obsah nie je viditeľný zvonku.

— „Zmes zeleninovej papriky“ alebo rovnocenné označenie v prípade zmesi paprík zreteľne odlišných obchodných typov a/alebo farby. Ak produkt nie je zvonku viditeľný, musia sa uviesť obchodné typy a/alebo farby a množstvo každého produktu v obale.

C. **Pôvod produktu**

Krajina pôvodu ([36]) a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

V prípade zmesi paprík zreteľne odlišných obchodných typov a/alebo farieb rôzneho pôvodu je údaj o každej krajine pôvodu uvedený vedľa názvu dotyčného obchodného typu a/alebo dotyčnej farby.

([35]) Ustanovenia o označovaní sa neuplatňujú na spotrebiteľské obaly ponúkané v baleniach. Uplatňujú sa však na spotrebiteľské obaly ponúkané samostatne.

([36]) Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

— Veľkosť (ak je veľkosť určená) vyjadrená ako minimálne a maximálne priemery alebo minimálne a maximálne hmotnosti.

— Počet kusov (nepovinný údaj).

— „Štipľavá“ alebo prípadne ekvivalentný názov.

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na obaloch sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku bodu VI, ak obsahujú spotrebiteľské obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom tieto podrobné údaje uvedené. Tieto obaly nesmú obsahovať žiadne označenia, ktoré by mohli byť zavádzajúce. Prípade, že sa tieto obaly prepravujú na paletách, údaje sa musia uviesť na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

ČASŤ 9

Obchodná norma pre stolové hrozno

I. DEFINÍCIA PRODUKTU

Táto norma sa vzťahuje na stolové hrozno odrôd (kultivarov) vypestovaných z *Vitis vinifera* L. a určeného na dodanie spotrebiteľom v čerstvom stave, stolové hrozno určené na priemyselné spracovanie nie je predmetom tejto normy.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu stolového hrozna po úprave a balení.

Avšak v štádiách, ktoré nasledujú po expedícii, môžu v súvislosti s požiadavkami normy výrobky vykazovať:

— miernu stratu čerstvosti a bunkového napätia,

— v prípade výrobkov zaradených do inej ako „Extra“ triedy mierne znehodnotenie súvisiace s ich vývojom a s tým, že podliehajú rýchlej skaze.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok, strapce a bobule musia byť:

— zdravé; plody napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Okrem toho bobule musia byť:

— neporušené,

— dobre tvarované,

— normálne vyvinuté.

Pigmentácia spôsobená slnečným svitom nie je chybou.

Vývin a stav stolového hrozna musí byť taký, aby mu umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Požiadavky na zrelosť**

Šťava z plodov musí mať refraktometrický index minimálne ([37]):

— 12 ° Brix pri odrodách Alphonse Lavalleé, Cardinal a Victoria,

— 13 ° Brix pri všetkých ostatných odrodách so semenami,

— 14 ° Brix pri všetkých odrodách bez semien.

Okrem toho všetky odrody musia mať uspokojivé úrovne pomeru obsahu cukru/obsahu kyselín.

C. **Zatriedenie**

Stolové hrozno je zaradené do týchto troch vymedzených tried:

i) *„Extra“ trieda*

Stolové hrozno v tejto triede musí mať vynikajúcu kvalitu. Musí byť charakteristické pre danú odrodu v závislosti od pestovateľskej oblasti.

Bobule musia byť pevné, pevne uchytené a rovnomerne usporiadané na strapci a mať prakticky neporušený povlak.

Nesmú vykazovať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

ii) *I. trieda*

Stolové hrozno v tejto triede musí mať dobrú kvalitu. Musí byť charakteristické pre danú odrodu v závislosti od pestovateľskej oblasti.

Bobule musia byť pevné, pevne uchytené na strapci a mať pokiaľ možno neporušený povlak. Nemusia byť však na strapci rozmiestnené tak rovnomerne ako v „Extra“ triede.

Za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v obale, povoľujú sa tieto malé chyby:

— malá chyba tvaru,

— malé chyby vyfarbenia,

— veľmi mierne popálenie slnkom, ale len na pokožke,

— malé chyby pokožky.

iii) *II. trieda*

Táto trieda zahŕňa stolové hrozno, ktoré nespĺňa podmienky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňa minimálne požiadavky, ktoré sú uvedené v bode A.

Strapce môžu mať nepatrné chyby tvaru, vývinu a vyfarbenia pod podmienkou, že sa tým nezhoršujú základné vlastnosti odrody v závislosti od pestovateľskej oblasti hrozna.

Bobule musia byť dostatočne pevné a dostatočne pevne uchytené na strapci a pokiaľ je to možné, ešte s povlakom. Nemusia byť na strapci rozmiestnené tak rovnomerne, ako je to v I. triede.

Povoliť možno tieto chyby za predpokladu, že si stolové hrozno zachová svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— chyby vyfarbenia,

— nepatrné popálenie slnkom, ale len na pokožke,

— mierne otlačenie,

— chyby pokožky.

([37]) Vypočítaný podľa usmernenia OECD o objektívnych skúškach, ktoré sú dostupné na adrese: http://www.oecd.org/agriculture/fruitvegetables/publications/guidelines-on-objective-tests.pdf.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI

Veľkosť sa určuje podľa hmotnosti strapca.

Minimálna hmotnosť strapca je 75 g v prípade „Extra“ triedy a I. triedy. Toto ustanovenie sa neuplatňuje na obaly určené na individuálne porcie vo všetkých triedach.

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

Vo všetkých štádiách predaja sa v každej zásielke povoľujú odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej tried

A. **Odchýlky týkajúce sa kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 % podľa hmotnosti strapcov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky I. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu plody, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy, predstavovať maximálne 0,5 %.

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % podľa hmotnosti strapcov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo produkty napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 1 %.

Okrem týchto odchýlok sa povoľuje maximálna odchýlka 10 % podľa hmotnosti voľných bobúľ, t. j. bobúľ oddelených od strapca, za predpokladu, že bobule sú zdravé a neporušené.

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % podľa hmotnosti strapcov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 % predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

Okrem týchto odchýlok sa povoľuje maximálna odchýlka 10 % podľa hmotnosti voľných bobúľ, t. j. bobúľ oddelených od strapca, za predpokladu, že bobule sú zdravé a neporušené.

B. **Odchýlky týkajúce sa veľkosti**

Vo všetkých triedach (ak je veľkosť určená): je povolená celková odchýlka 10 % podľa hmotnosti strapcov, ktoré nespĺňajú požiadavky týkajúce sa veľkosti. V každom spotrebiteľskom obale (s výnimkou individuálnych porcií) je povolený jeden strapec vážiaci menej ako 75 g na účel vyrovnania hmotnosti pod podmienkou, že strapec spĺňa všetky ostatné požiadavky uvedenej triedy.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Jednotnosť**

Obsah každého obalu musí byť jednotný a musí obsahovať iba strapce toho istého pôvodu, odrody, kvality a stupňa zrelosti.

V prípade „Extra“ triedy musia mať strapce približne jednotnú veľkosť a vyfarbenie.

V obale však môže byť zabalená zmes stolového hrozna zreteľne odlišných odrôd, pokiaľ majú jednotnú kvalitu a pokiaľ je každá príslušná odroda rovnakého pôvodu.

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Stolové hrozno musí byť balené tak, aby boli produkty náležite chránené.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera alebo pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Nálepky nalepené na výrobok jednotlivo nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové poškodenia.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky, na stopke strapca však možno ako formu osobitnej obchodnej úpravy ponechať časť výhonku dlhého najviac 5 cm.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Na každom obale ([38]) musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a fyzická adresa baliarne a/alebo distribútora (napr. ulica/mesto/región/poštové smerovacie číslo a krajina, ak sa líši od krajiny pôvodu).

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach, okrem spotrebiteľských balení, úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v tesnej blízkosti slov „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocenných skratiek), pred kódovým znakom treba uviesť kód krajiny/oblasti ISO 3166 (alfa) uznávajúcej krajiny, ak sa líši od krajiny pôvodu,

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v tesnej blízkosti slov „Balené pre:“ alebo rovnocenného údaja. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytuje všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh produktu**

— „Stolové hrozno“, ak obsah nie je viditeľný zvonku.

— Názov odrody. V prípade zmesi stolového hrozna zreteľne odlišných odrôd, názvy týchto odlišných odrôd.

Názov odrody možno nahradiť synonymom. Obchodný názov sa môže uviesť len na doplnenie názvu odrody alebo jeho synonyma.

C. **Pôvod produktu**

— Krajina pôvodu ([39]) a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

— V prípade zmesi zreteľne odlišných odrôd stolového hrozna rôzneho pôvodu sa vedľa názvu príslušnej odrody uvedie každá krajina pôvodu.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

Prípadne „Strapec pod 75 g určený na individuálnu porciu“ alebo rovnocenné označenie.

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na obaloch sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku bodu VI, ak obsahujú spotrebiteľské obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom tieto podrobné údaje uvedené. Tieto obaly nesmú obsahovať žiadne označenia, ktoré by mohli byť zavádzajúce. Prípade, že sa tieto obaly prepravujú na paletách, údaje sa musia uviesť na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

([38]) Ustanovenia o označovaní sa neuplatňujú na spotrebiteľské obaly ponúkané v baleniach. Uplatňujú sa však na spotrebiteľské obaly ponúkané samostatne.

([39]) Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.

ČASŤ 10

Obchodná norma pre rajčiaky

I. DEFINÍCIA PRODUKTU

Táto norma sa vzťahuje na rajčiaky odrôd (kultivarov) vypestovaných zo *Solanum lycopersicum* L., dodávané spotrebiteľovi v čerstvom stave, rajčiaky na priemyselné spracovanie nie sú predmetom tejto normy.

Rajčiaky možno zaradiť do štyroch obchodných typov:

— „okrúhle“,

— „rebrovité“,

— „podlhovasté“ alebo „predĺžené“,

— „cherry/koktejlové“ rajčiaky (miniatúrne odrody) všetkých tvarov.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu rajčiakov po úprave a balení.

Avšak v štádiách, ktoré nasledujú po expedícii, môžu v súvislosti s požiadavkami normy výrobky vykazovať:

— miernu stratu čerstvosti a bunkového napätia,

— v prípade výrobkov zaradených do inej ako „Extra“ triedy mierne znehodnotenie súvisiace s ich vývojom a s tým, že podliehajú rýchlej skaze.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach kvality, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolené odchýlky, rajčiaky musia byť:

— neporušené,

— zdravé, plody, ktoré sú natoľko napadnuté hnilobou alebo poškodené tak, že sú nevhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— čerstvého vzhľadu,

— prakticky bez škodcov,

— bez poškodení spôsobených škodcami, ktoré ovplyvňujú dužinu,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

V prípade rajčiakov v strapcoch musia byť stopky čerstvé, zdravé, čisté a bez listov a akýchkoľvek viditeľných cudzích látok.

Vývin a stav rajčiakov musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Požiadavky na zrelosť**

Vývoj a stav zrelosti rajčiakov musí byť taký, aby im umožnil pokračovať v procese zrenia a dosiahnuť uspokojivý stupeň zrelosti.

C. **Zatriedenie**

Rajčiaky sú zaradené do týchto troch vymedzených tried:

i) *„Extra“ trieda*

Rajčiaky v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť pevné a musia byť charakteristické pre danú odrodu.

Nesmú mať zelené fľaky ani iné chyby s výnimkou veľmi malých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad produktov, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v obale.

ii) *I. trieda*

Rajčiaky v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť dostatočne pevné a charakteristické pre danú odrodu.

Nesmú mať praskliny a viditeľné zelené fľaky.

Za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení, povoľujú sa tieto malé chyby:

— malá chyba tvaru a vývinu,

— malé chyby vyfarbenia,

— malé chyby pokožky,

— veľmi malé otlačenia.

„Rebrovité“ rajčiaky môžu okrem toho mať:

— zacelené praskliny nie dlhšie ako 1 cm,

— výrastky, nie však nadmerné,

— malý pupok, nie však korkovitý,

— skorkovatenie miesta zrastu kvetných lístkov do 1 cm^2,

— jemnú podlhovastú jazvu po zraste kvetu (ako švík), ale nie dlhšiu ako dve tretiny najväčšieho priemeru plodu.

iii) *II. trieda*

Táto trieda zahŕňa rajčiaky, ktoré nespĺňajú podmienky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú minimálne požiadavky, ktoré sú uvedené v bode A.

Musia byť dostatočne pevné (ale môžu byť menej pevné ako v I. triede) a nesmú mať nezacelené praskliny.

Povoliť možno tieto chyby pod podmienkou, že si rajčiaky zachovajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru a vývinu,

— chyby vyfarbenia,

— chyby pokožky alebo otlačenia, pokiaľ plod nie je vážne poškodený,

— zacelené praskliny nie dlhšie ako 3 cm pri okrúhlych, rebrovitých alebo podlhovastých rajčiakoch.

„Rebrovité“ rajčiaky môžu okrem toho mať:

— väčšie výrastky, než je povolené v I. triede, ale bez deformácií,

— pupok,

— skorkovatenie miesta zrastu kvetných lístkov do 2 cm^2,

— jemnú podlhovastú jazvu po zraste kvetných lístkov (ako švík).

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI

Veľkosť sa určuje podľa maximálneho priečneho priemeru, podľa hmotnosti alebo podľa počtu.

Nasledujúce ustanovenia sa neuplatňujú na rajčiaky v strapcoch a sú nepovinné pre:

— cherry a koktejlové rajčiaky s priemerom menej ako 40 mm,

— rebrovité rajčiaky nepravidelného tvaru, a

— II. triedu.

Na zaistenie jednotnosti, pokiaľ ide o veľkosť, rozdiel veľkosti medzi produktmi v tom istom obale nesmie presiahnuť:

a) Pri určovaní veľkosti rajčiakov podľa priemeru:

— 10 mm, ak je priemer najmenšieho plodu (podľa údaja na balení) menší ako 50 mm,

— 15 mm, ak je priemer najmenšieho plodu (podľa údaja na balení) 50 mm a viac, ale menší ako 70 mm,

— 20 mm, ak je priemer najmenšieho plodu (podľa údaja na balení) 70 mm a viac, ale menší ako 100 mm,

— pri plodoch s priemerom 100 mm a viac sa rozdiel v priemere neobmedzuje.

Ak sa použijú kódy veľkosti, musia sa dodržať kódy a rozsahy v tejto tabuľke:

Kód veľkosti	Priemer (v mm)
0	≤ 20
1	> 20 ≤ 25
2	> 25 ≤ 30
3	> 30 ≤ 35
4	> 35 ≤ 40
5	> 40 ≤ 47
6	> 47 ≤ 57
7	> 57 ≤ 67
8	> 67 ≤ 82
9	> 82 ≤ 102
10	> 102

b) Pri rajčiakoch, ktorých veľkosť sa určuje podľa hmotnosti alebo počtu, by mal rozdiel vo veľkosti zodpovedať rozdielu uvedenému v písmene a).

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

Vo všetkých štádiách predaja sa v každej zásielke povoľujú odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. **Odchýlky týkajúce sa kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 % počtu kusov alebo rajčiakov jahôd, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky I. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu plody, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy, predstavovať maximálne 0,5 %.

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti rajčiakov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo produkty napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 1 %.

V prípade rajčiakov na strapcoch je povolených 5 % z počtu alebo hmotnosti rajčiakov oddelených od stopky.

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti rajčiakov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 % predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

V prípade rajčiakov na strapcoch je povolených 10 % z počtu alebo hmotnosti rajčiakov oddelených od stopky.

B. **Odchýlky týkajúce sa veľkosti**

Vo všetkých triedach: je povolená celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti rajčiakov, ktoré nespĺňajú požiadavky týkajúce sa veľkosti.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Jednotnosť**

Obsah každého obalu musí byť jednotný a obsahovať iba rajčiaky rovnakého pôvodu, odrody, alebo obchodného typu, kvality a veľkosti (ak je veľkosť určená).

Rajčiaky v „Extra“ triede a v I. triede musia mať v podstate jednotnú zrelosť a vyfarbenie. Okrem toho dĺžka „podlhovastých“ rajčiakov musí byť dostatočne jednotná.

V obale však môže byť zabalená zmes rajčiakov zreteľne odlišných farieb, odrôd a/alebo obchodných typov, pokiaľ majú jednotnú kvalitu a pokiaľ je každá farba, odroda a/alebo príslušný obchodný typ rovnakého pôvodu. Nevyžaduje sa jednotnosť týkajúca sa veľkosti.

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Rajčiaky musia byť balené tak, aby boli produkty náležite chránené.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera alebo pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Nálepky nalepené na výrobok jednotlivo nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové poškodenia. Informácie vyznačené laserom na jednotlivých plodoch nesmú zapríčiniť poškodenie dužiny alebo povrchu.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Na každom obale ([40]) musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a fyzická adresa baliarne a/alebo distribútora (napr. ulica/mesto/región/poštové smerovacie číslo a krajina, ak sa líši od krajiny pôvodu).

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach, okrem spotrebiteľských balení, úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v tesnej blízkosti slov „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocenných skratiek), pred kódovým znakom treba uviesť kód krajiny/oblasti ISO 3166 (alfa) uznávajúcej krajiny, ak sa líši od krajiny pôvodu,

([40]) Ustanovenia o označovaní sa neuplatňujú na spotrebiteľské obaly ponúkané v baleniach. Uplatňujú sa však na spotrebiteľské obaly ponúkané samostatne.

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v tesnej blízkosti slov „Balené pre:“ alebo rovnocenného údaja. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytuje všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh produktu**

— „Rajčiaky“ alebo „Rajčiaky na strapcoch“ a obchodný typ alebo „Cherry/koktejlové rajčiaky“ alebo „Strapce cherry/koktejlových rajčiakov“ alebo rovnocenný názov v prípade ďalších miniatúrnych odrôd, pokiaľ nie je obsah zvonka viditeľný.

— „Zmes rajčiakov“ alebo rovnocenné označenie v prípade zmesi rajčiakov zreteľne odlišných odrôd, obchodných typov a/alebo farieb. Ak produkt nie je zvonku viditeľný, musia sa uviesť farby, odrody alebo obchodné typy a množstvo každého produktu v obale.

— Názov odrody (nepovinný údaj).

C. **Pôvod produktu**

Krajina pôvodu ([41]) a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

V prípade zmesi rajčiakov zreteľne odlišných farieb, odrôd a/alebo obchodných typov rajčiakov rôzneho pôvodu je údaj o každej krajine pôvodu uvedený vedľa názvu príslušnej farby, odrody a/alebo príslušného obchodného typu.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

— Veľkosť (ak je veľkosť určená) vyjadrená ako

— minimálne a maximálne priemery, alebo

— minimálne a maximálne hmotnosti, alebo

— kód veľkosti, ako sa uvádza v oddiele III, alebo

— počet, za ktorým sa uvedú minimálne a maximálne veľkosti.

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na obaloch sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v bode IV prvom pododseku, ak obsahujú spotrebiteľské obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom tieto podrobné údaje uvedené. Tieto obaly nesmú obsahovať žiadne označenia, ktoré by mohli byť zavádzajúce. Prípade, že sa tieto obaly prepravujú na paletách, údaje sa musia uviesť na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

ČASŤ 11

Obchodné normy pre banány

I. DEFINÍCIA PRODUKTU

Táto norma sa vzťahuje na banány odrôd (kultivarov) *Musa* spp., ako aj na ich hybridy, ktoré sa majú dodávať spotrebiteľovi v čerstvom stave po úprave a balení v štádiách definovaných v článku 4 ods. 2 Banány určené len na varenie (plantajny) alebo na priemyselné spracovanie sú vylúčené. Odrody, na ktoré sa vzťahuje táto norma, sú uvedené v dodatku.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Touto normou sa stanovujú požiadavky na kvalitu banánov, ktoré musia banány spĺňať v súlade s oddielom I.

([41]) Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolené odchýlky, banány musia byť:

— zelené a nezrelé,

— neporušené,

— pevné,

— zdravé, plody, ktoré sú natoľko napadnuté hnilobou alebo poškodené tak, že sú nevhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— čerstvého vzhľadu,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— s neporušenou stopkou, bez pokrivenia, bez napadnutia hubovitými chorobami alebo poškodenia po zaschnutí,

— s odstránenými piestikmi,

— bez deformácií alebo abnormálneho zakrivenia jednotlivých plodov,

— prakticky bez otlačení,

— prakticky bez poškodenia vplyvom nízkej teploty,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez poškodení spôsobených škodcami, ktoré ovplyvňujú dužinu,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Navyše, trsy a časti trsov musia obsahovať:

— dostatočný podiel koruny normálneho zafarbenia, zdravý a bez napadnutia hubami,

— čistý rez koruny, nie šikmý alebo vytrhnutý, bez zvyškov stopky.

Fyzický vývin a zrelosť banánov musia byť také, aby im umožnili:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— dostať sa na miesto určenia vo vyhovujúcom stave tak, aby dosiahli primeraný stupeň zrelosti po dozrievaní.

B. **Zatriedenie**

Banány sa zaraďujú do týchto troch vymedzených tried:

i) *„Extra“ trieda*

Banány v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia mať znaky typické pre odrodu a/alebo obchodný typ.

Plody musia byť bez chýb, okrem malých poškodení povrchu pokožky, ak nepresiahne viac ako 1 cm^2 z celkového povrchu plodu, ktoré nesmú ovplyvňovať celkový vzhľad trsu, jeho kvalitu, trvanlivosť alebo obchodnú úpravu v obale.

ii) *I. trieda*

Banány v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia vykazovať znaky typické pre odrodu a/alebo obchodný typ.

Nasledujúce malé chyby plodov sú však povolené, pokiaľ neovplyvňujú celkový vzhľad jednotlivých trsov, ich kvalitu, trvanlivosť alebo obchodnú úpravu v obale:

— malé chyby tvaru,

— malé chyby pokožky, spôsobené odretím alebo a iné malé povrchové poškodenia, ak nepresahujú viac ako 2 cm^2 z celkového povrchu plodu.

Za žiadnych okolností nesmú takéto malé chyby zasahovať do dužiny plodu.

iii) *II. trieda*

Do tejto triedy patria banány, ktoré nespĺňajú požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú minimálne požiadavky uvedené v bode A.

Povolené sú tieto chyby plodov za predpokladu, že si banány zachovajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— chyby pokožky spôsobené poškrabaním, odretím alebo iným mechanickým poškodením, pokiaľ nepresahujú viac ako 4 cm^2 z celkového povrchu plodu.

Za žiadnych okolností nesmú tieto chyby zasahovať do dužiny plodu.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI

Na účely určenia veľkosti banánov podskupín Gros Michel a Cavendish:

— dĺžka plodov sa meria pozdĺž vonkajšej krivky od konca kvetu po spodnú časť stonky, kde sa končí jedlá dužina a priemer je definovaný ako šírka priečnej časti medzi bočnými stranami plodov.

— hrúbka, ktorá je vyjadrená v milimetroch, šírka priečnej časti plodu medzi bočnou stranou a stredom, kolmo na zvislú os.

Miesto plodu, v ktorom sa meria dĺžka a hrúbka je:

— stredný plod z vonkajšej strany trsu,

— najbližší plod k reznej ploche z vonkajšej strany trsu.

Najmenšia povolená dĺžka plodu je 14 cm a najmenšia hrúbka plodu je 27 mm.

Odchylne od tretieho odseku sa v Únii môžu uvádzať na trh banány podskupín Gros Michel a Cavendish vypestované na Madeire, Azorách, Algarve, Kanárskych ostrovoch, Kréte, Lakonii a na Cypre, ktoré majú dĺžku menej ako 14 cm.

Ustanovenia týkajúce sa triedenia podľa veľkosti sa nevzťahujú na figové banány.

IV. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK**

V každom obale sa v rámci odchýlok kvality a veľkosti povoľujú produkty, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. **Odchýlky týkajúce sa kvality**

i) *„Extra“ trieda*

5 % z počtu alebo hmotnosti banánov, ktoré nespĺňajú požiadavky „extra“ triedy, ale spĺňajú požiadavky I. triedy alebo, výnimočne, spadajú do odchýlok pre danú triedu.

ii) *I. trieda*

10 % z počtu alebo hmotnosti banánov, ktoré nespĺňajú požiadavky I. triedy, ale spĺňajú požiadavky II. triedy alebo, výnimočne, spadajú do odchýlok pre danú triedu.

iii) *II. trieda*

10 % z počtu alebo hmotnosti banánov, ktoré nespĺňajú požiadavky II. triedy, ani minimálne požiadavky, s výnimkou plodov napadnutých hnilobou alebo inak poškodených do takej miery, že nie sú vhodné na spotrebu.

B. **Odchýlky týkajúce sa veľkosti**

Pre všetky triedy 10 % z počtu banánov podskupín Gros Michel a Cavendish, ktoré nespĺňajú požiadavky na minimálnu dĺžku 14 cm, najviac však o 1 cm, s výnimkou banánov vypestovaných na Madeire, Azorách, Algarve, Kanárskych ostrovoch, na Kréte, Lakonii a na Cypre.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Jednotnosť**

Obsah každého obalu musí byť jednotný a musí obsahovať iba banány rovnakého pôvodu, odrody a/alebo obchodného typu a kvality.

Viditeľná časť obsahu každého obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Banány musia byť balené tak, aby boli produkty náležite chránené.

Materiály použité vo vnútri obalu musia byť nové, čisté a musia mať takú kvalitu, aby sa zabránilo akémukoľvek vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera a pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná použitím netoxického atramentu alebo lepidla.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky.

C. **Obchodná úprava**

Banány sa môžu uvádzať na trh v trsoch alebo ako jednotlivé plody.

Stopka nie je odtrhnutá, ale čisto odrezaná.

V pestovateľských oblastiach sa môžu byť banány uvádzať na trh so stopkou.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Na každom obale musia byť uvedené nasledujúce údaje na tej istej strane, čitateľne a nezmazateľne a viditeľne zvonku:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa alebo úradne vydaná alebo uznaná obchodná značka baliarne a/alebo odosielateľa.

B. **Druh produktu**

— slovo „banány“, ak obsah obalu nie je zvonka viditeľný,

— názov odrody alebo obchodného typu.

C. **Pôvod produktu**

Krajina pôvodu a ak je pestovateľom Únia:

— oblasť pestovania a

— (nie je povinné) národný, regionálny alebo miestny názov oblasti.

D. **Obchodné špecifikácie**

— trieda,

— čistá hmotnosť,

— veľkosť, vyjadrená ako minimálna dĺžka a prípadne ako maximálna dĺžka.

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Dodatok

Zoznam hlavných skupín, podskupín a odrôd stolových banánov predávaných v Únii

Skupiny	Podskupiny	Hlavné odrody (nevyčerpávajúci zoznam)
AA	Sweet gig	Sweet fig Sweet fig, Pisang Mas, Amas Datil, Bocadillo
AB	Ney-Poovan	Ney Poovan, Safet Velchi
AAA	Cavendish	Dwarf Cavendish
		Giant Cavendish
		Lacatan
		Poyo (Robusta)
		Williams
		Americani
		Valery
		Arvis
	Gros Michel	Gros Michel („Big Mike“)
		Highgate
	Hybridy	Flhorban 920
	Pink Fig	Figue Rose
		Figue Rose Verte
	Ibota	
AAB	Fig apple	Fig apple, Silk
	Pome (Prata)	Pacovan
		Prata Ana
	Mysore	Mysore, Pisang Ceylan, Gorolo

PRÍLOHA II

TABUĽKA ZHODY UVEDENÁ V ČLÁNKU 10

Nariadenie (EÚ) č. 543/2011	Nariadenie (EÚ) č. 1333/2011	Toto nariadenie	Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/2430
Článok 1	–	Článok 1	Článok 1
Článok 2	–	–	–
Článok 3 ods. 1 a 3	–	Článok 2	–
Článok 3 ods. 2		Článok 4	
Článok 4	–	Článok 5	–
Článok 5	–	Článok 6	–
Článok 6	–	Článok 7	–
Článok 7	–	Článok 8	–
Článok 8	–	–	–
Článok 9	–	–	Článok 2
Článok 10	–	–	Článok 3
Článok 11	–		Článok 5
Článok 12	–		Článok 4
Článok 13	–	–	Článok 6
Článok 14	–	–	Článok 7
Článok 15	–	Článok 9	Článok 8
Článok 16	–	–	Článok 9
Článok 17	–	–	Článok 10
Článok 18	–	–	Článok 11
Články 19 až 151	–	–	–
–	Článok 1	Článok 4 ods. 1	–
–	Článok 2	Článok 4 ods. 2	–
–	Článok 3	–	–
–	Článok 4	–	–
–	Článok 5	–	–
–	Článok 6	–	Článok 10
–	Článok 7	–	–
–	Článok 8	–	Článok 5
–	Článok 9	–	Článok 4
–	Článok 10	–	–

–	Článok 11	–	–
–	Článok 12	–	–
–	Článok 13	–	–
Príloha I	–	Príloha I, časť A a B, body 1 až 10	
Príloha II	–	–	Príloha I
Príloha III	–	–	Príloha III
Príloha IV		–	Príloha IV
Príloha V		–	Príloha V
Príloha Va až Príloha XX	–	–	–
–	Príloha I	Príloha I časť B bod 11	–
–	Príloha II	–	Príloha III
–	Príloha III	–	Príloha II
–	Príloha IV	Dodatok k prílohe I časti B bodu 11	
–	Príloha V	–	–
–	Príloha VI	–	–